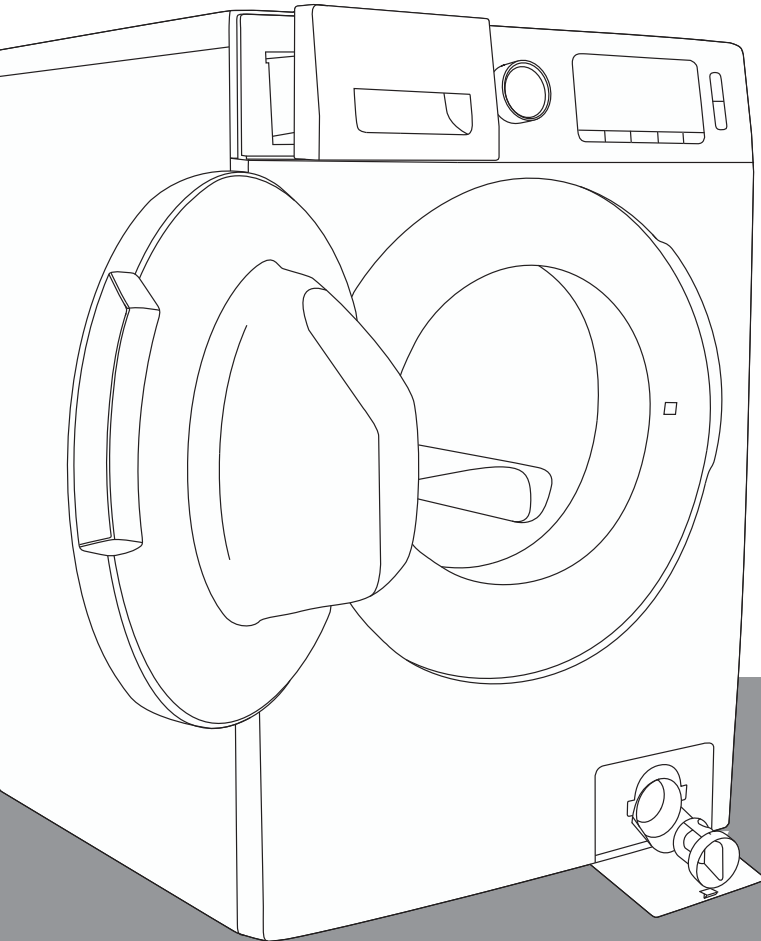


HU

# PRÉSZLETES ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

**gorenje**



A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült. Kérjük, ne használja olyan ruhaneműkhöz, amelyek jelölésük szerint nem alkalmasak mosógépben történő tisztításra.

A dokumentumban használt jelölések jelentése a következő:



Információ, tanács, tipp, vagy javaslat



Figyelmeztetés – általános veszély



Figyelmeztetés – áramütés veszélye



Figyelmeztetés – forró felület veszélye



Figyelmeztetés – tűzveszély



Fontos, hogy figyelmesen elolvassa az útmutatót.

# TARTALOM

<b>4 BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK</b>	<b>BEVEZETŐ</b>
<b>12 A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE</b> 13 Műszaki jellemzők 14 Vezérlő egység	
<b>16 ELHELYEZÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS</b> 17 A rögzítő csavarok/rudak eltávolítása 18 Mozgatás és szállítás üzembe helyezést követően 19 A helyiség kiválasztása 19 A készülék lábainak beállítása 20 Az alsó fedőlap beállítása 22 A készülék csatlakoztatása a vízhálózatra 23 Aqua - stop 24 A vízvezető cső csatlakoztatása és rögzítése 26 A készülék csatlakoztatása az elektromos hálózatra	<b>A KÉSZÜLÉK FELKÉSZÍTÉSE AZ ELSŐ HASZNÁLATRA</b>
<b>27 A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALOMMAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA ELŐTT</b>	
<b>28 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA, LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE (1 - 7)</b> 28 1. Lépés: Vizsgálja meg a ruhákon lévő címkéket 29 2. Lépés: A ruhák előkészítése 32 3. Lépés: Programválasztás 36 4. Lépés: További beállítások és funkciók kiválasztása 45 5. Lépés: A program elindítása 46 6. Lépés: A mosási program módosítása vagy a program manuális leállítása 47 7. Lépés: A program vége	<b>A MOSÁS FOLYAMATÁNAK LÉPÉSEI</b>
<b>48 A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA</b>	
<b>51 KARBANTARTÁS &amp; TISZTÍTÁS</b> 51 A mosószer-adagoló rekesz tisztítása 52 A vízbevezető cső hálós szűrő, a mosószer-adagoló rekesz ház és az ajtó gumi tömítés tisztítása 53 A szivattyú szűrőjének tisztítása 54 A készülék külső felületeinek tisztítása	<b>A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA &amp; KARBANTARTÁSA</b>
<b>55 HIBAELHÁRÍTÁS</b> 55 Mit tegyünk...? 56 Hibaelhárítási táblázat 58 Szervizelés	<b>RHIBAELHÁRÍTÁS</b>
<b>59 JAVASLATOK MOSÁSHOZ ÉS A KÉSZÜLÉK GAZDASÁGOS HASZNÁLATÁHOZ</b> 63 Folteltávolítási tippek <b>65 LESELEJTÉZÉS</b> <b>66 SPECIFIKÁCIÓ</b>	<b>EGYEBEK</b>

# BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



**A készülék használata előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót.**

**Kérjük, ne használja a készüléket úgy, hogy előzetesen nem olvasta el és nem értette meg a használati útmutatóban foglaltakat.**

**Az útmutató többféle készüléktípusra vagy modellre vonatkozik, ezért tartalmazhat olyan beállítás-leírásokat vagy tartozékokat, amelyekkel az Ön készüléke nem rendelkezik.**

**Az útmutatóban foglaltak be nem tartása** vagy a készülék nem megfelelő használata kárt okozhat a ruhaneműkben vagy a készülékben, illetve személyi sérüléssel is járhat. Tartsa a használati útmutatót a készülék közelében.

A használati útmutató elérhető honlapunkon is:  
[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

**A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.** Ha a készüléket professzionális, profit-orientált, vagy a normál háztartásban való használatot meghaladó célokra használják, vagy ha a készüléket olyan személy használja, aki nem egy felhasználó, a garanciális időszak a vonatkozó jogszabályban meghatározott legrövidebb időszak lesz.



Kövesse a Gorenje készülék megfelelő elhelyezésére, illetve a víz- és elektromos hálózatra történő csatlakoztatására vonatkozó utasításokat (lásd az »ELHELYEZÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS« fejezetet).

A víz- és az elektromos hálózatra történő csatlakoztatást megfelelően képzett szerelő vagy szakember kell hogy elvégezze.

A biztonsággal vagy a teljesítménnyel kapcsolatos javítási és karbantartási munkákat szakképzett szerelő kell hogy elvégezze.

A veszélyek elkerülése érdekében a **sérült csatlakozó kábelt** kizárólag a gyártó, annak márkaszervize vagy egy megfelelően képzett személy cserélheti ki.

**A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt várjon legalább 2 órát, hogy elérje a szobahőmérsékletet.**

Meghibásodás esetén kizárólag a jóváhagyott gyártók pótalkatrészeit használja.

A készülék nem megfelelő csatlakoztatása, használata, vagy arra fel nem hatalmazott személy részéről történő szervizelése esetén a felhasználó viseli az esetlegesen felmerülő károk költségeit és az ilyen károkra a garancia nem érvényes.

A készüléket nem szabad hosszabbítóval csatlakoztatni az elektromos hálózatra.

A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatásához ne használjon külső kapcsolóberendezést – például programórát, és ne csatlakoztassa olyan hálózatra, amit a szolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos borotva vagy hajszárító számára kialakított aljzatba.

Az elektromos aljzat biztonságosan földelt kell hogy legyen, a vízellátás pedig nem lehet akadályoztatva.

**Ne helyezze el a készüléket olyan helyiségben, amelynek hőmérséklete 5°C alá eshet,** mert a készülék alkatrészei meghibásodhatnak, ha a víz megfagy.

A készüléket vízszintes és stabil (beton) padlón helyezze el.

Ha a készülék megemelt felületen kerül elhelyezésre, külön biztosítani szükséges, hogy ne dőlhessen fel.

**A készülék első alkalommal történő használata előtt távolítsa el a rögzítő csavarokat/rudakat,** ellenkező esetben a készülék bekapcsolásakor jelentős kár keletkezhet (lásd az »ELHELYEZÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS/A rögzítő csavarok/rudak eltávolítása« részt). Ilyen károk esetére a garancia nem érvényes.!

**A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához,** használja a mellékelt vízcsövet és tömítéseket. A víznyomás 0.1 és 1 MPa (körülbelül 1–10 bar vagy 1–10 kp/cm<sup>2</sup>; 10–100 N/cm<sup>2</sup>) között kell hogy legyen.

A készülék vízhálózatra való csatlakoztatására mindig új csövet használjon, soha ne egy már használt csövet.

A vízelvezető cső vége nem érhet bele a lefolyó vízbe.

A mosási program megkezdése előtt nyomja meg az ajtót a megjelölt helyen, amíg be nem záródik. A mosógép működése közben az ajtó nem nyitható ki.


**Az első mosás előtt javasolt a szennyeződésekeltávolítani a mosógép dobjából**, a Steril Tub program segítségével (lásd a PROGRAMTÁBLÁZATOT).

**A program végeztével zárja el a vízcsapot és húzza ki a készülék villásdugóját az aljzatból.**

A készüléket kizárólag ruhaneműk mosására és szárítására használja, a használati útmutatóban leírt módon. A készülék nem alkalmas vegytisztításra.

Kizárólag gépi mosáshoz és ruhaápoláshoz való szereket használjon. A gyártó nem vállalja a felelősséget a fehérítő és színezőszerek nem megfelelő használatából eredő károkért, vagy a tömítések és műanyag részek elszíneződéséért.

**Vízkőtelenítéshez** kizárólag rozsdásodás-gátló hatással is rendelkező vízkőtelenítő szereket használjon. Kövesse a gyártó utasításait. A vízkőtelenítés folyamatát több öblítési ciklussal vagy a Steril Tub öntisztító program lefuttatásával fejezze be, a lerakódott savak (pl. ecet, stb.) maradványainak eltávolítására.

 Ne használjon oldószereket is tartalmazó mosószereket, mert ez mérgező gázok felszabadulásához, a készülék károsodásához vagy tűz- és robbanásveszély kialakulásához vezethet.

A mosási program közben nem szabadulnak fel ezüstionok.

A készüléket nem használhatják fizikális vagy mentális fogyatékossgal élő személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők. Az ilyen személyeket a biztonságukért felelős személy meg kell hogy tanítsa a készülék használatára.

**A garancia nem vonatkozik** a fogyóeszközökre, a kisebb elszíneződésekre, a megnövekedett zajra, ami a készülék korából ered és nem befolyásolja a készülék funkcionalitását, valamint az olyan részeken jelentkező esztétikai hibákra, amelyek nincsenek kihatással a készülék funkcionalitására és biztonságára.

## **A GYEREKEK BIZTONSÁGA**

Mielőtt bezárná a készülék ajtaját és elindítaná a programot, győződjön meg róla, hogy a ruhákon kívül semmi más nincs a dobben (pl. nem mászott-e be egy gyerek a szárítógép dobjába és nem zárta-e magára az ajtót belülről).

A mosószeret és az öblítőt tartsa olyan helyen, ahol a gyerekek nem érhetik el.

**Kapcsolja be a gyerekzárát.** Lásd a »BEÁLLÍTÁSOK KIVÁLASZTÁSA/Gyerekzár« részt.

**A három évesnél kisebb gyerekeket ne engedje a készülék közelébe, kivéve, ha folyamatos felügyeletük biztosított.**

**A készülék valamennyi vonatkozó biztonsági szabványnak megfelelően készült.**

A készüléket akkor használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és ha megértették a nem megfelelő használatból járó veszélyeket. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek ne játszassanak a készülékkel. Gyerekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és ne végezhetnek rajta karbantartási feladatokat.

## **FORRÓ FELÜLET VESZÉLYE**

Magasabb hőmérsékleteknél az ajtó üvege felforrósodhat. Legyen elővigyázatos az égési sérülések elkerülése érdekében. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek ne játsszanak az ajtó üvegének közelében.

## **TÚL MAGAS VÍZSZINT ELLENI VÉDELEM (AMIKOR A KÉSZÜLÉK BE VAN KAPCSOLVA)**

Ha a készülékben a víz szintje a normál szint fölé emelkedik, bekapcsol a túl magas vízszint elleni védelem; a víz kiszivattyúzásra kerül a készülékből, a vízellátás pedig elzárásra kerül. A program félbeszakad és hibaüzenet jelenik meg (lásd a HIBAELHÁRÍTÁSI TÁBLÁZATOT).

## **SZÁLLÍTÁS/SZÁLLÍTÁS ÜZEMBE HELYEZÉS UTÁN**

Ha az üzembe helyezést követően el szeretné mozdítani a készüléket, ismét vissza kell bele helyezni legalább egy rögzítő rudat (lásd az »ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS/Mozgatás és szállítás« részt. A rögzítő rudak behelyezése előtt áramtalanítsa a készüléket!

Ne helyezze a készüléket zárható vagy tolóajtó mögé, illetve olyan ajtó mögé, aminek a zsanérja a készülék ajtózsanérjának ellenkező oldalán van. A készüléket úgy helyezze el, hogy az ajtaja mindig szabadon nyitható legyen.

Soha ne zárja el a levegő kimeneti nyílást.

Ne helyezze a készüléket hosszú szálú szőnyegre, mert az megakadályozhatja a levegő keringését.

Ne csatlakoztassa a készüléket olyan kéménybe vagy csőbe, ami más készülékekből származó földgáz, vagy más fűtőanyagok égéstermékeinek elvezetésére is szolgál.

**A helyiség levegője, amelyben a készülék elhelyezésre került, nem tartalmazhat porszemeket. A készülék elhelyezésére szolgáló helyiség levegőjét alaposan szellőztetni szükséges,** megelőzendő, hogy a nyílt lánggal működő gázkészülékekből (pl. kandalló) felszabaduló gázok visszajussanak a helyiségbe.


Ügyeljen rá, hogy ne gyűljenek össze cérnaszálak a készülék körül.

Ne használja a készüléket olyan ruhaneműk szárítására, amelyek előzetesen nem kerültek kimosásra.

Az olajjal, acetonnal, alkohollal, olajszármazékokkal, felteltávolítókkal, terpentinnel vagy viasszal szennyezett ruhákat (szárítás előtt) ki kell mosni a készülékben, forró víz és mosószer használatával.

A készülékben nem száríthatók latexet vagy gumi részeket tartalmazó ruhaneműk, fürdősapkák, illetve a habgumit tartalmazó ruhák vagy takarók.

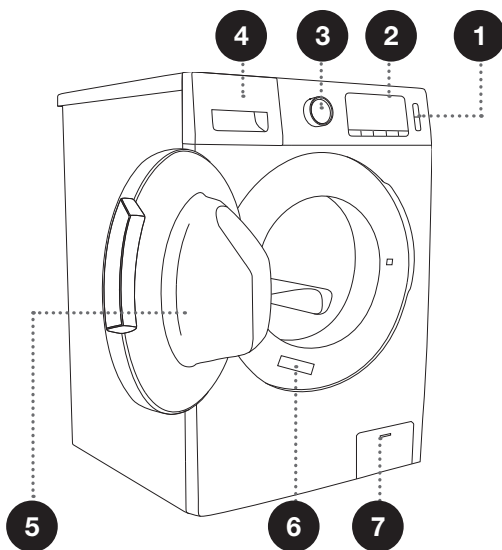
Az öblítő szereket és hasonló termékeket a gyártó útmutatásának megfelelően használja.

 A zsebekből távolítson el minden tárgyat (öngyújtó, gyufa, stb.).

# A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

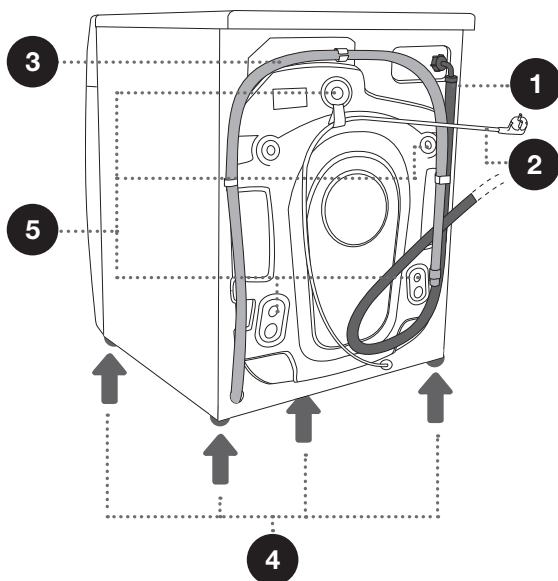
## ELÖL

- 1 Be/kikapcsolás és start/pause (elindítás/megszakítás) gomb
- 2 Vezérlő egység
- 3 Programválasztó gomb
- 4 Mosószer-adagoló
- 5 Ajtó
- 6 Adattábla
- 7 Szivattyú szűrő fedél



## HÁTUL

- 1 Vízbekötő cső
- 2 Csatlakozó kábel
- 3 Vízelvezető cső
- 4 Állítható láb
- 5 Rögzítő rudak/csavarok





# MŰSZAKI JELLEMZŐK



## (MODELLTŐL FÜGGŐEN)



A készülék alap-adatait tartalmazó adatábra az ajtónyílás első falán került elhelyezésre (lásd »A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE« részt).

Maximális mosási töltés	8 kg	10 kg
Maximális szárítási töltés	5 kg	7 kg
Szélesség	595 mm	595 mm
Magasság	845 mm	845 mm
A készülék mélysége (a)	610 mm	660 mm
Mélység nyitott ajtóval (b)	1050 mm	1100 mm
A készülék tömege	X kg (modelltől függően)	
Névleges feszültség	Lásd az adattáblát	
Névleges teljesítmény	Lásd az adattáblát	
Csatlakozás	Lásd az adattáblát	
Víznyomás	Lásd az adattáblát	
Áram	Lásd az adattáblát	
Frekvencia	Lásd az adattáblát	

Adattábla

**gorenje** Washer-dryer  
 Model: XXXXX 1400rpm/min  
 Type: XXXXXXXX  
 Washing Capacity: Xkg (2000W)  
 Drying Capacity: Xkg (1700W) IPX4  
 10A/220-240V~ 50Hz  
 Art. No.: XXXXXX

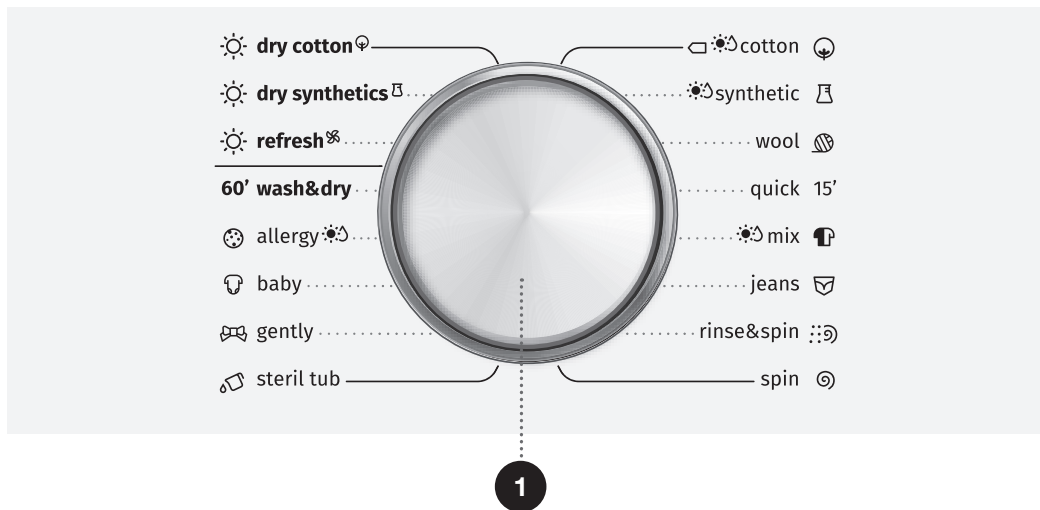



XXXX.XX

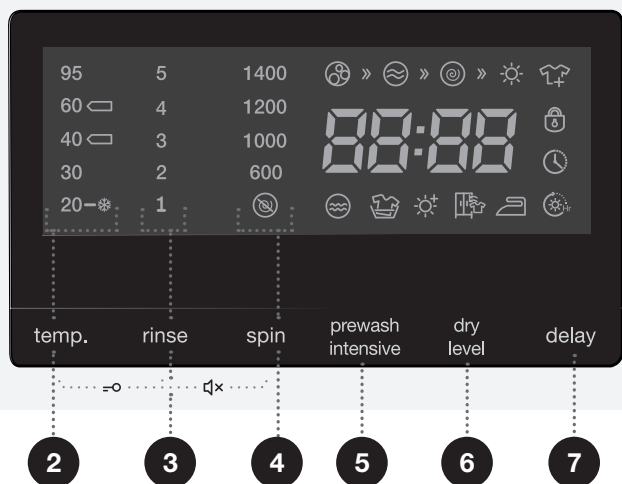


XXXXXXX

# VEZÉRLŐ EGYSÉG



## 1 PROGRAM-VÁLASZTÓ GOMB



**2** **TEMP. (MOSÁSI HŐMÉRSÉKLET)**  
Hőmérséklet-beállítás

**2 + 3** **CHILD LOCK (GYEREKZÁR)**  
=○)

**3** **RINSE (ÖBLÍTÉS)**

**3 + 4** **MUTE**

**4** **SPIN (CENTRIFUGA FORDULATSZÁM/RPM/ VÍZ LEERESZTÉS)**  
Centrifuga fordulatszám-beállítás

**5** **PREWASH (ELŐMOSÁS) INTENSIVE (INTENZÍV)**

**6** **DRY LEVEL (SZÁRÍTÁSI SZINT)**

**7** **DELAY (KÉSLELTETETT INDÍTÁS)**

**8** **START/PAVZA GOMB**   
E gomb segítségével indítható el vagy szakítható meg egy program. Indításkor vagy a megszakítás ideje alatt a gomb háttérvilágítása villog; amikor a program elindul és folyamatban van, a gomb folyamatosan világít.

**9** **ON/OFF (BE-/ KIKAPCSOLÁS GOMB**

# ELHELYEZÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS

⚠ Távolítsa el a csomagolást (lásd a »LESELEJTEZÉS« részt). A csomagolás eltávolításakor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg a készüléket valamilyen éles tárggyal. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók és egyéb műanyag részek) tartsa a gyerekektől távol.

Ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés a készüléken. Ha felmerül a gyanú, hogy a készülék sérült, ne használja és vegye fel azonnal a kapcsolatot a szervizzel.

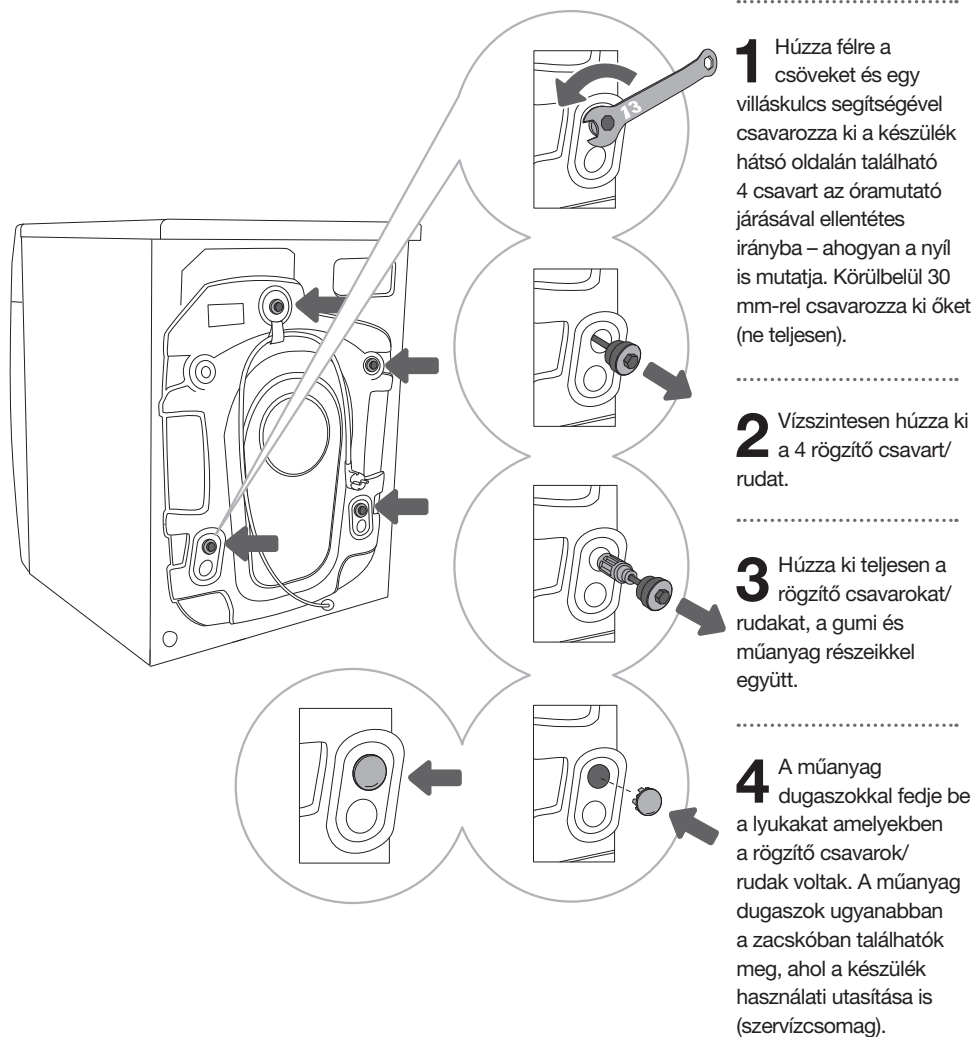
A készülék az alábbiakat tartalmazó szervizkészlettel kerül értékesítésre:

- Használati útmutató,
- Garancialevél,
- 4 műanyag dugasz,
- villáskulcs,
- vízbevezető cső,
- vízlevezető cső tartó,
- készülék alsó fedél.

Ellenőrizze, hogy a felsoroltak mind rendelkezésre állnak-e.

# A RÖGZÍTŐ CSAVAROK/RUDAK ELTÁVOLÍTÁSA

**⚠** A készülék első alkalommal történő használata előtt el kell távolítani a rögzítő csavarokat/rudakat. Ellenkező esetben a készülékben kár keletkezhet az első bekapcsoláskor. Az ilyen károkra a garancia nem vonatkozik.



☞ Őrizze meg a rögzítő csavarokat/rudakat arra az esetre, ha a készüléket később ismét szállítani kellene majd (a rögzítő csavarok/rudak visszahelyezéséhez kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben).

# MOZGATÁS ÉS SZÁLLÍTÁS ÜZEMBE HELYEZÉST KÖVETŐEN

☞ Ha a készüléket az üzembe helyezést követően szeretné elszállítani máshová, a rögzítő csavarokat/rudakat vissza kell helyezni annak érdekében, hogy a szállítás közbeni esetleges rázkódás ne okozzon kárt a készülékben (lásd az » ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS CSATLAKOZTATÁS/A rögzítő csavarok/rudak eltávolítása« részt). Ha elveszítette a rögzítő csavarokat/rudakat, újakat rendelhet a gyártótól.

**⚠ A szállítást követően a készülék az elektromos hálózatra való csatlakoztatás előtt legalább 2 órát kell hogy álljon, hogy elérhesse a szobahőmérsékletet. A készülék üzembe helyezését és csatlakoztatását szakképzett szerelő kell, hogy elvégezze.**

**⚠ A készülék csatlakoztatása előtt olvassa át figyelmesen a használati útmutatót. A készülék nem megfelelő módon történt csatlakoztatása vagy nem megfelelő használata miatt felmerülő javítási vagy garancia-igényeket a garancia nem fedezi.**

## A HELYISÉG KIVÁLASZTÁSA

☞ A készüléket beton alapú padlóval rendelkező helyiségben kell elhelyezni. A padló tiszta és száraz kell hogy legyen, ellenkező esetben a készülék csúszkálni fog rajta. Tisztítsa meg a szabályozható lábak alsó felületét is.

☞ A készülék vízszintesen és stabilan kell hogy álljon a szilárd padlón. A készüléket javasolt egy sarokban elhelyezni.

Ha a padló nem vízszintes, ne tegyen a készülék lábai alá kartonpapírt, fát, vagy más anyagot; hanem a lábak segítségével állítsa be a készüléket a megfelelő helyzetbe.

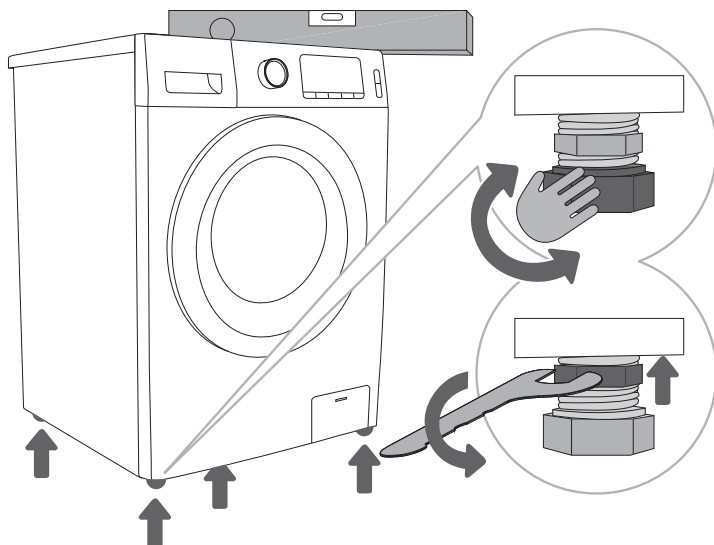
☞ Ügyeljen rá, hogy a készülék szellőzőnyílásai ne legyenek elzárva.

☞ A készüléket ne olyan helyiségben helyezze el, ahol magas a páratartalom.

☞ Ne tároljon gyúlékony anyagokat a készülék közelében.

## A KÉSZÜLÉK LÁBAINAK BEÁLLÍTÁSA

Használjon vízmértéket és a mellékelt villáskulcsot.



**1** A készülék keresztben és hosszában történő vízszintbe állításához forgassa el a szabályozható lábakat. A lábak +/- 2 cm-t állíthatók.

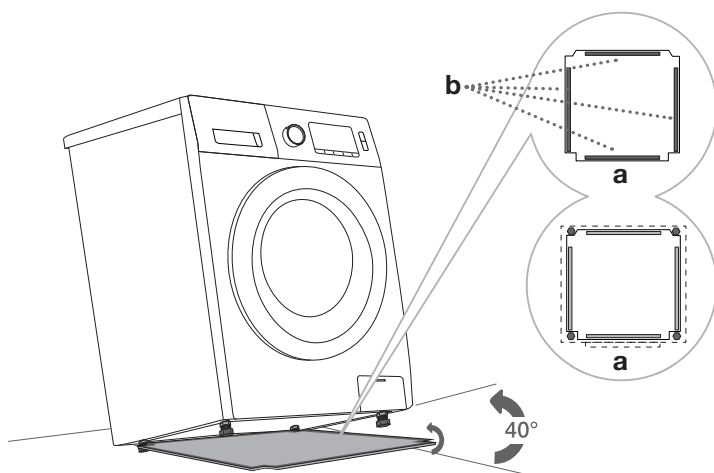
**2** A lábak magasságának beállítását követően a mellékelt villáskulcs segítségével szorítsa meg az anyákat a készülék alja felé elforgatva őket ↑ (lásd az ábrát).

☞ Ha a készüléket az állítható lábak segítségével nem sikerül megfelelően vízszintbe állítani, rázkódás következhet be, a készülék csúszkálhat a helyiségben, a működése hangos lehet. A készülék nem megfelelő vízszintbe állítása nem képezi a garancia tárgyát.

☞ A készülék működése közben időnként szokatlan vagy hangos zaj jelentkezhet, ami legtöbbször a nem megfelelő elhelyezés következménye.

# AZ ALSÓ FEDŐLAP BEÁLLÍTÁSA

## Hangszigetelés

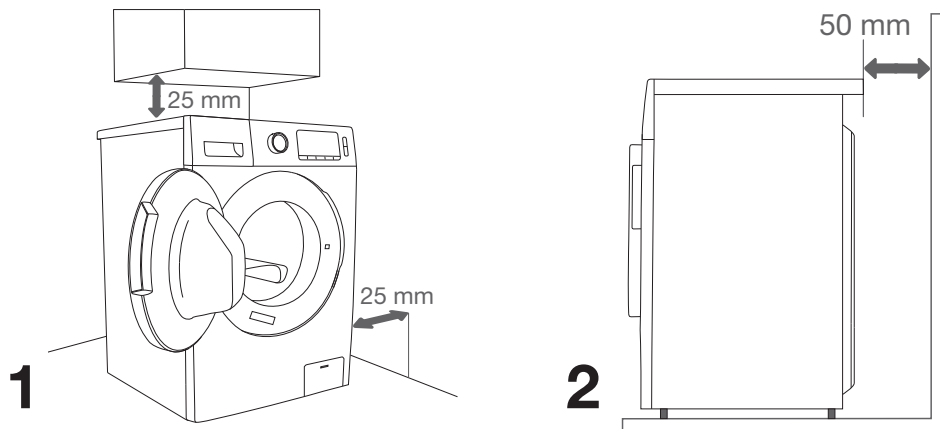


1 Távolítsa el a kétoldalú ragasztószalagot (b) az alsó fedőlapról.

2 Döntse hátra a készüléket 30°-40° fokkal. Tolja az alsó fedőlap hátsó részét a hátsó lábak felé. Emelje fel az alsó fedőlapot és ragassza fel a készülék aljára mind a négy oldalon.



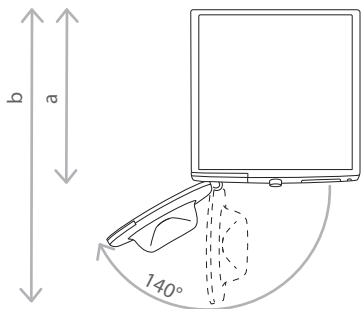
## Távolságok a készülék körül



☼ A készülék nem szabad, hogy érintkezzen a fallal vagy a szomszédos bútorokkal. A készülék optimális működése érdekében javasolt az ábrán jelölt távolságok betartása a falaktól. A minimális távolságok be nem tartása esetén nem garantálható a készülék biztonságos és megfelelő működése. Ezen felül túlhevülés is bekövetkezhet (1-2. ábrák)

☼ A készüléket nem javasolt munkalap alá beépíteni.

## A készülék ajtajának kinyitása (felülnézet)



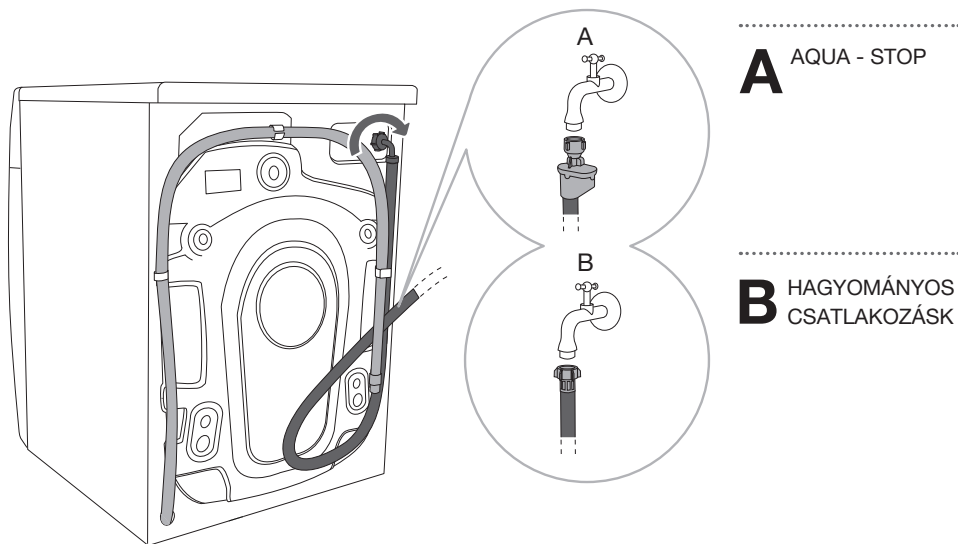
Lásd »A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE/Műszaki információk« részt

a = A készülék mélysége  
b = Mélység nyitott ajtóval

⚠ A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt várjon legalább 2 órát, amíg a készülék eléri a szobahőmérsékletet

# A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A VÍZHÁLÓZATRA

Csatlakoztassa a csövet a vízcsapra – csavarja rá a menetre.



☞ A készülék hibátlan működése érdekében a víznyomás a rendszerben 0.1 és 1 MPa között kell hogy legyen (1–10 bar; 1–10 kp/cm<sup>2</sup>; 10–100 N/cm<sup>2</sup>). A minimális dinamikus víznyomás a vízáram mérésével határozható meg. 15 másodperc alatt 3 liter víz kell hogy kifolyjon a teljesen megnyitott csapból.

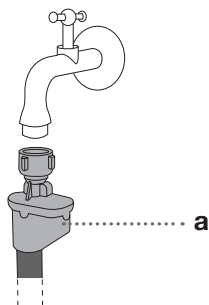
☞ Kézzel szorítsa meg a vízbevezető csövet úgy, hogy elég jó a tömítés (max. 2 Nm). A cső csatlakoztatását követően ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás. A cső csatlakoztatásához ne használjon fogót vagy hasonló szerszámokat, mert ezek kárt okozhatnak a csavaranya menetében.

☞ Csak a készülékhez mellékelt vízbevezető csövet használja. Ne használjon használt vagy más csöveket.

☞ Ügyeljen rá, hogy a cső ne legyen sérült. Ha a cső gyenge, repedt vagy törött, ki kell cserélni.

## AQUA - STOP (CSAK EGYES MODELLEKNÉL)

Ha a belső cső megsérült, bekapcsol a vízlezáró rendszer, ami megszakítja a készülék vízellátását. Ilyen esetben a kémlelő üveg (a) pirossá válik. Cserélje ki a vízbevezető csövet.



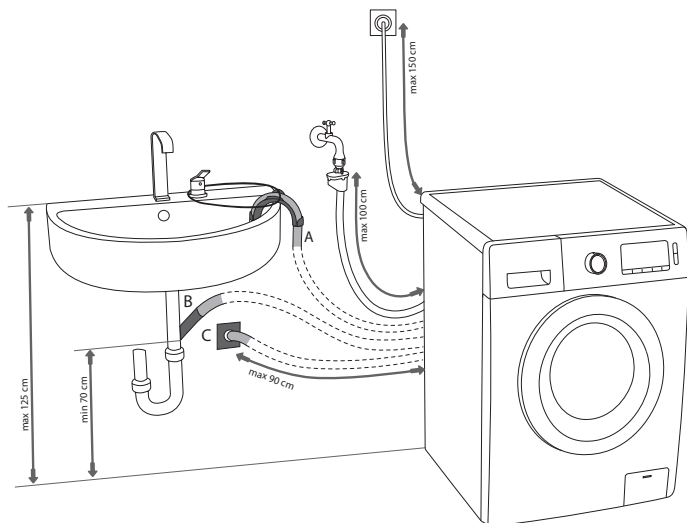
⚠ Az Aqua Stop rendszerrel felszerelt vízbevezető csövet ne merítse vízbe, mert egy elektromos szelep is található rajta.

⚠ A vízbevezető cső visszacsapó szelep nélkül is csatlakoztatható.

⚠ A vízbevezető cső csatlakoztatásakor ügyeljen rá, hogy a víz ellátása megfelelő és akadálytalan legyen.

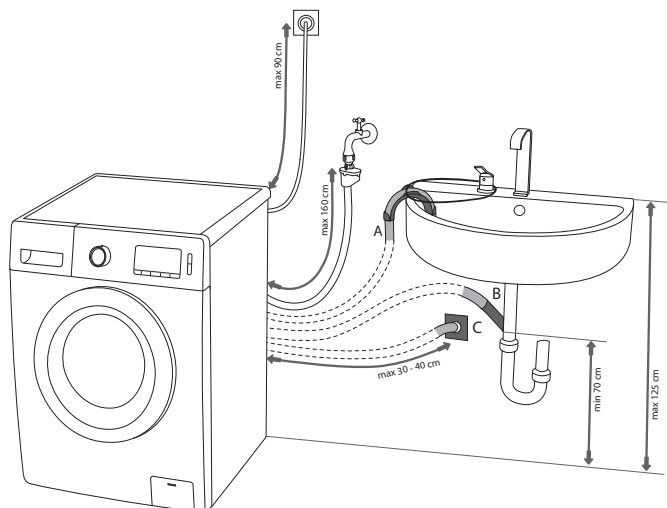
# A VÍZELVEZETŐ CSŐ CSATLAKOZTATÁSA ÉS RÖGZÍTÉSE

Vezesse a vízvezető csövet egy mosdókagylóba vagy fürdőkádba, vagy csatlakoztassa közvetlenül a lefolyóba (cső átmérő minimum 4 cm). A padló és a vízvezető cső vége közötti függőleges távolság nem lehet több 100 cm-nél és kevesebb 60 cm-nél. A cső háromféle módon csatlakoztatható (A, B, C).

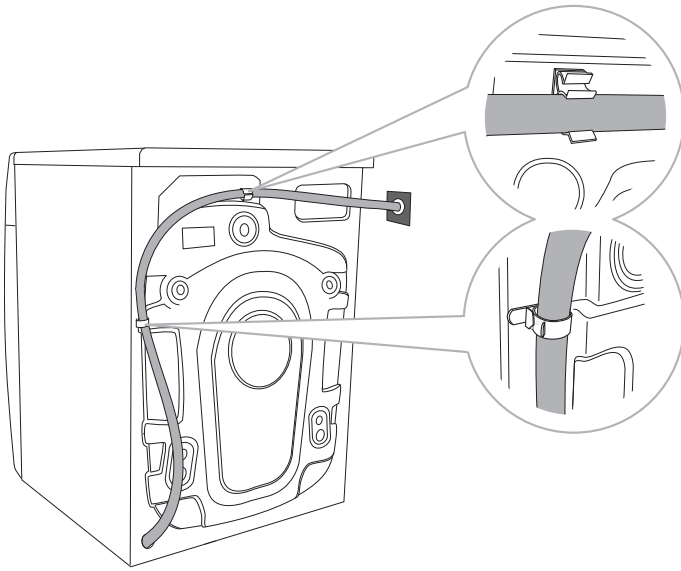


**A** A vízvezető cső egy mosdókagylóba vagy fürdőkádba vezethető. A könyöktartó nyílásán vezessen keresztül egy zsinórt a cső rögzítésére, hogy ne csúszhasson a padlóra.

**B** A vízvezető cső közvetlenül a mosdó lefolyójába is csatlakoztatható. Túl kicsi méretű mosdó esetén ez a megoldás nem alkalmazható. Legyen elővigyázatos, mert az elvezetett víz forró lehet.



**C** A vízvezető cső egy fali lefolyóba is csatlakoztatható, egy szifon segítségével. A szifont megfelelő kell felszerelni és lehetővé kell hogy tegye a tisztítást.

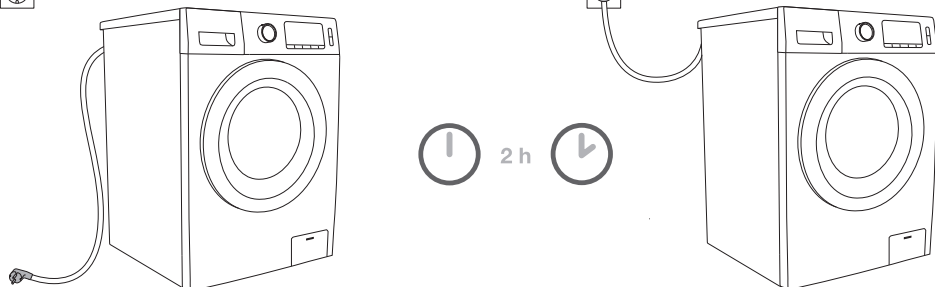


**D** A vízvezető csövet a készülék hátsó oldalán rögzíteni kell, az ábrán látható módon. A vízvezető cső maximális hosszúsága 2.5 m lehet.

⚠ Ügyeljen rá, hogy a vízvezető cső ne legyen sérült.

⚠ Ha a vízvezető cső nincs megfelelően csatlakoztatva, a készülék megfelelő működése nem garantált.

# A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA



**⚠ A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt várjon legalább 2 órát, amíg a készülék eléri a szobahőmérsékletet.**

A készüléket földelt aljzatba csatlakoztassa. Az üzembe helyezést követően a fali aljzat szabadon hozzáférhető kell hogy legyen. Az aljzatnak földelő érintkezővel kell rendelkeznie (az érvényes szabályozóknak megfelelően).

A készülék jellemzői az adattáblán kerültek feltüntetésre (lásd »A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE/ Műszaki információk« részt).

**⚠ Túlfeszültség elleni védelem használata javasolt, a készülék villámcsapástól való védelme érdekében.**

**⚠ A készüléket nem szabad hosszabbítóval csatlakoztatni az elektromos hálózatra.**

⚡ Ne csatlakoztassa a készüléket olyan aljzatba, ami elektromos borotva vagy hajszárító számára került kialakításra.

⚡ A készüléket ne csatlakoztassa az aljzatba vagy ne húzza ki belőle nedves kézzel.

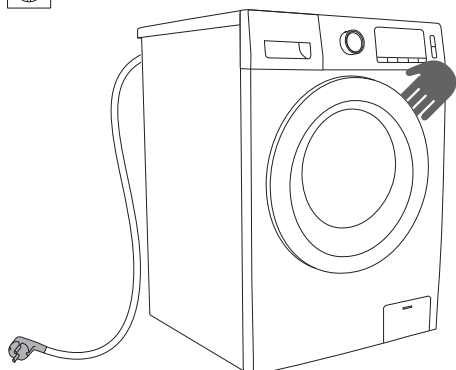
⚡ A biztonságot vagy a teljesítményt befolyásoló javítási és karbantartási feladatokat kizárólag szakképzett szerelő végezheti el.

⚡ A sérült csatlakozó kábelt kizárólag a gyártó részéről arra felhatalmazott személy cserélheti ki.

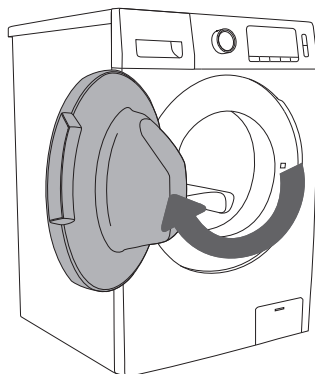
# A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALOMMAL TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA ELŐTT

Győződjön meg róla, hogy a készülék le van kapcsolva az elektromos hálózatról; majd nyissa ki az ajtaját önmaga felé húzva (1. és 2. ábrák).

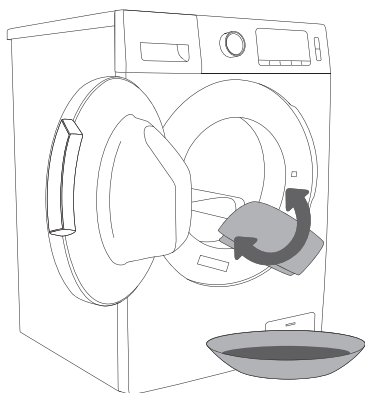
A készülék első alkalommal történő használata előtt tisztítsa meg a dobot egy puha és nedves ruhával, vagy a Steril Tub program használatával. Az utóbbi esetben csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra és nyissa ki a vízcsapot. A dobon nem lehet ruha, teljesen üresnek kell lennie (3. és 4. ábrák).



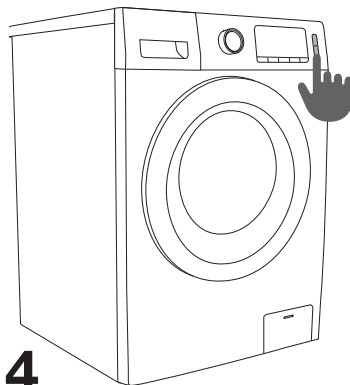
1



2



3





























4

**⚠** Ne használjon semmilyen olyan oldószert vagy tisztítószer, ami kárt tehet a készülékben (kérjük, tartsa be a tisztítószerek gyártóinak javaslatait és figyelmeztetéseit).

# A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA, LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE (1 - 7)

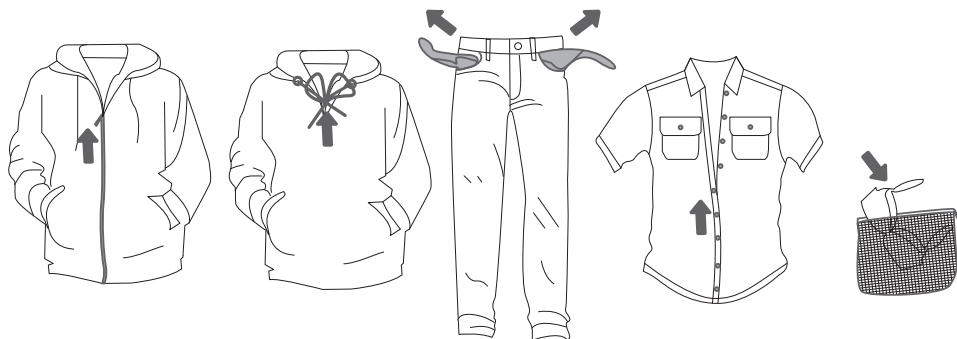
## 1. LÉPÉS: VIZSGÁLJA MEG A RUHÁKON LÉVŐ CIMKÉKET

<b>Normál mosás; Kényes ruhák</b>	Max. mosási hőfok 95°C  	Max. mosási hőfok 60°C  	Max. mosási hőfok 40°C  	Max. mosási hőfok 30°C  	Csak kézi mosás 	Ne mossa 
<b>Fehérités</b>	Fehérités hideg vízben 			Fehériteni tilos 		
<b>Vegytisztítás</b>	Vegytisztítás mindenféle szerrel 	Petróleum oldószer R11, R113 	Vegytisztítás kerozinnal, tiszta alkohollal és R 113-ban 	Vegytisztítani tilos 		
<b>Vasalás</b>	Forró vasalás, max. 200°C 	Forró vasalás, max. 150°C 	Forró vasalás, max. 110°C 	Vasalni tilos 		
<b>Szárítás</b>	Szárítás fektetve (helyezze vízszintes felületre) 	Csavarás nélkül szárítható   Szárítás függesztve 	Magas hőmérséklet   Alacsony hőmérséklet 	Ne szárítsa gépben 		



## 2. LÉPÉS: A RUHÁK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Válogassa szét a ruhákat anyaguk típusa, színük, szennyezettségük, a készülék töltése és a megengedett mosási hőmérséklet szerint (lásd a PROGRAMTÁBLÁZATOT).
2. A gombokat gombolja be, a zipzáratat húzza fel, a szalagokat kösse meg, a zsebeket fordítsa ki; távolítsa el minden olyan fém kapcsot, ami kárt tehetne a ruhákban vagy a készülék belsejében, illetve eltömíthetné a lefolyót.
3. A különösen kényes, valamint kisebb ruhadarabokat helyezze speciális mosózsákba. (A speciális mosózsák opcionális kiegészítőként kapható.)

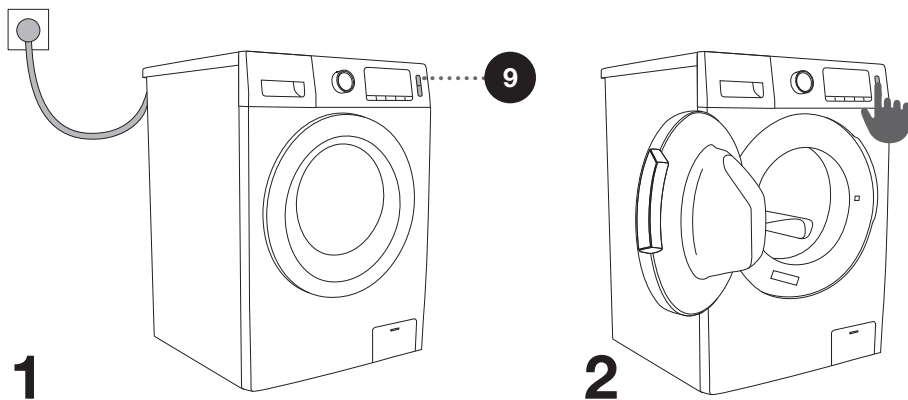


☞ A foltok eltávolításához használjon olyan folteltávolítót, amit a mosószer-adagoló tartályba tud betölteni, a nagy rekeszbe.

☞ Ruhaneműk festésére csak mosógépben vagy hasonló berendezésekben használható festéket használjon. Tartsa be a gyártó utasításait. A készülék műanyag és gumi részei elszíneződhetnek, vagy átvehetik a használt festék színét.

# A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Csatlakoztassa a készüléket a csatlakozó kábel segítségével az elektromos hálózatra és csatlakoztassa a vízhálózatra is. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a (9) ON/OFF gombot (1. ábra).

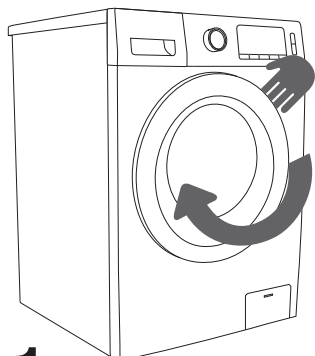


# A RUHÁK BETÖLTÉSE A KÉSZÜLÉKBE

Nyissa ki a készülék ajtaját maga felé húzva. (1. ábra).

Helyezze be a ruhákat a dobba (miután meggyőződött róla, hogy a dob üres) (2. ábra).

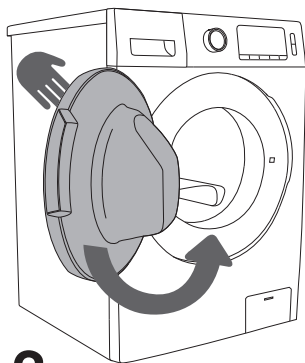
Zárja be a készülék ajtaját (3. ábra). Az ajtó akkor záródott be, ha kattantást hall.



1



2



3

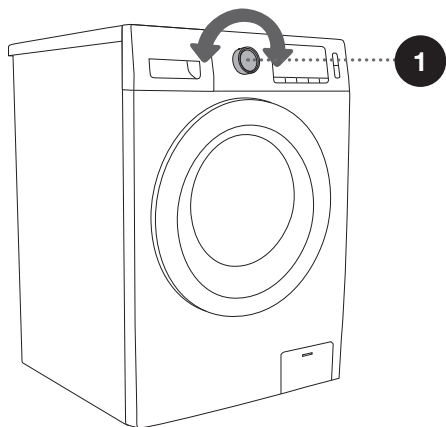
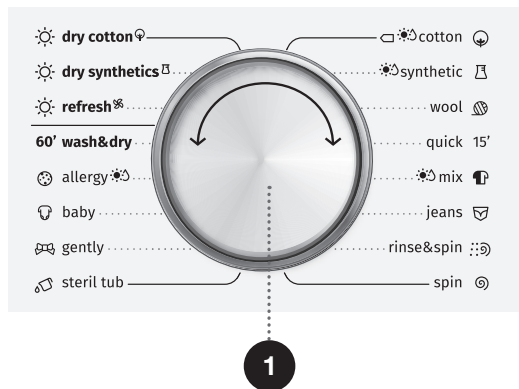
⚠ Soha ne próbálja erőltetve kinyitni az ajtót és soha ne próbálja kinyitni a készülék működése közben.

Ha a készülék működése közben válik szükségessé az ajtó kinyitása, tanulmányozza át a »MEGSZAKÍTÁS ÉS A PROGRAM MÓDOSÍTÁSA« fejezetben leírtakat.

Ne töltse túl a dobba! Nézze meg a PROGRAMTÁBLÁZATOT és tartsa be az adattáblán feltüntetett névleges töltést. Ha a készülék dobja túl van töltve, a ruhaneműk nem lesznek elég alaposan kimosva.

### 3. LÉPÉS: PROGRAMVÁLASZTÁS

A programválasztó gomb (1) balra vagy jobbra történő elforgatásával válassza ki a programot (a ruhaneműk típusától és szennyezettségi fokától függően). Lásd a PROGRAMTÁBLÁZATOT. A program kiválasztásakor kigyullad a választott program melletti jelvény.



☀️ Működés közben a programválasztó gomb (1) nem forog automatikusan.

# PROGRAMTÁBLÁZAT

Program	Funkciók	Max. mosási/ szárítási töltés		Max fordulát-szám	Program leírása
		WD85XX	WD105XX		
 <b>Cotton</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 95°C)	W	8	10	1400	A program ideális erősen és közepesen szennyezett pamut vagy len ruhaneműk mosására. Erősen szennyezett ruhák esetén válassza ki az Előmosás funkciót is.
	WD	5	7	1400	
 <b>Synthetic</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	W	4	5	1200	A program ideális közepesen szennyezett műszál és pamut ruhák mosására.
	WD	4	5	1400	
 <b>Wool</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	W	2	2	600	A program ideális gépben mosható gyapjú ruhák mosására (lásd a ruhán lévő címkét).
<b>15'</b> <b>Quick 15'</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	W	1	1	1000	A program ideális pamut és kevert anyagból készült, új vagy rövid ideig viselt ruhákhoz.
 <b>Mix</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	W	4	5	1400	A program ideális közepesen szennyezett pamut és műszál ruhák mosására.
	WD	4	5	1400	
 <b>Jeans</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	W	4	4	1400	A program ideális farmer ruhaneműk mosására.
 <b>Rinse&amp;Spin</b>	W	8	10	1400	A program két gyárilag beállított öblítési ciklust és egy centrifugázási ciklust tartalmaz.
	WD	5	7	1400	
 <b>Spin</b>	S	8	10	1400	Ennél a programnál az időtartam és a fordulatszám manuálisan állítható be.
	SD	5	7	1400	









W = Wash (Mosás)

D = Dry (Szárítás)

WD = Wash and Dry (Mosás és szárítás)

S = Spin (Centrifugázás)

SD = Spin and Dry (Centrifugázás és szárítás)

Program	Funkciók	Max. mosási/ szárítási töltés		Max fordulat-szám	Program leírása
		WD85XX	WD105XX		
 <b>Dry Cotton</b>	D	5	7	/	Ezzel a programmal száríthatók a már kicentrifugázott, de még nedves pamut és len ruhaneműk.
 <b>Dry Synthetics</b>	D	3	5	/	Ezzel a programmal száríthatók a már kicentrifugázott, de még nedves műszál ruhaneműk.
 <b>Refresh</b>	/	2	2	/	Ez a program a ruhák felfrissítésére szolgál és eltávolítja belőlük a szagokat (füst, izzadság, grillezés, stb.).
 <b>Wash&amp;Dry</b>	WD	1	1	1200	Ez a 60 perces program ideális nagyon enyhén szennyezett, naponta váltott ruhák (pólók, ingek, szoknyák, stb.) mosására és szárítására. Egyszerre maximum 3 ruhadarab mosása és szárítása javasolt.
 <b>Allergy</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	W	4	4	1400	Ez a program speciális ápolást igénylő ruhadarabok mosására szolgál, mivel még egy további öblítési ciklust tartalmaz – ilyenek például az érzékeny bőrrel rendelkezők vagy allergiától szenvedők ruhái. Ügyeljen rá, hogy a ruhákban ne maradjon mosószer, ami bőr-irritációt okozhatna.
 <b>Baby</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 95°C)	W	4	4	1400	Ez a program babaruhák és más, speciális ápolást igénylő ruhák mosására szolgál. A program hatékonyan eltávolítja a ruhákból a baktériumokat és egyéb szennyeződéseket.
	WD	4	4	1400	
 <b>Gently</b> (- -, 20°C, 30°C, 40°C)	W	2	2	600	Ez a program mosógépben mosható kényes és selyem ruhaneműk mosására szolgál (ellenőrizze a ruhákon lévő címkéket).
 <b>Steril tub</b> (95°C)	WD	0	0	600	Ez a program a dob tisztítására szolgál – segítségével eltávolíthatók a mosószer-maradványok és baktériumok, amelyek főként az alacsonyabb hőmérsékleten történő mosásnál halmozódhatnak fel. A dobnak üresnek kell lennie. Használhat egy kevés (kb. 2 dl) borecetet vagy szódadikarbónát (1 evőkanál, vagy 15 g). A programot havonta legalább egyszer futtassa le.

W = Wash (Mosás)

D = Dry (Szárítás)

WD = Wash and Dry (Mosás és szárítás)

S = Spin (Centrifugázás)

SD = Spin and Dry (Centrifugázás és szárítás)

# MOSÓSZEREK ÉS ADALÉKANYAGOK KIVÁLASZTÁSA

Mindig nagy hatékonyságú, nem habzó, előöltötős mosógépekhez javasolt mosószert használjon.

A mosószere-választás függ a ruhák típusától, szennyezettségétől, színétől és mosási hőfoktól is.

☞ Fehér lerakódások (csíkok, stb.) jelenhetnek meg a fekete ruhákon modern, foszfátmentes mosószerek használata esetén. Ilyen esetben kefélje le a csíkokat és használjon folyékony mosószert.

Kizárólag háztartásban használt készülékekhez javasolt mosószert használjon.

A vízkőtelenítő szerek kárt tehetnek a készülékben. Ne használjon oldószereket.

Ne mosson olyan ruhákat, amelyek oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal voltak tisztítva.

Tartsa be a gyártó utasításait az adagolás vonatkozásában.

A túl sok mosószert habzást okozhat, ami viszont csökkenti a mosás hatékonyságát. Ha a készülék túlzott habzást érzékel, megakadályozhatja a centrifugázási ciklust.

Ha a mosószere mennyisége túl kevés, a ruhák idővel elveszíthetik fehérségüket. A dobban és a csövekben fokozott vízkőképződés is jelentkezhet.

☞ A maximális mosható, illetve szárítható ruhamennyiség kg-ban (pamut programhoz), a készülék ajtaja alatt elhelyezett adattáblán került feltüntetésre (lásd »A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE/Műszaki információk« részt).

☞ A maximális vagy névleges töltés az IEC 60456 szabvány szerint előkészített ruhákra vonatkozik.

☞ A jobb mosóhatás érdekében pamut programoknál javasolt csak 2/3 részig megtölteni a dobot.

## 4. LÉPÉS: TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK ÉS FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

A legtöbb programnál vannak alapbeállítások, amelyek viszont módosíthatók.

A beállítások módosításához nyomja meg a megfelelő funkciógombot (mielőtt megnyomná a (8) START/PAUSE gombot). A kiválasztott program esetében nem módosítható funkciók halványan világítanak.

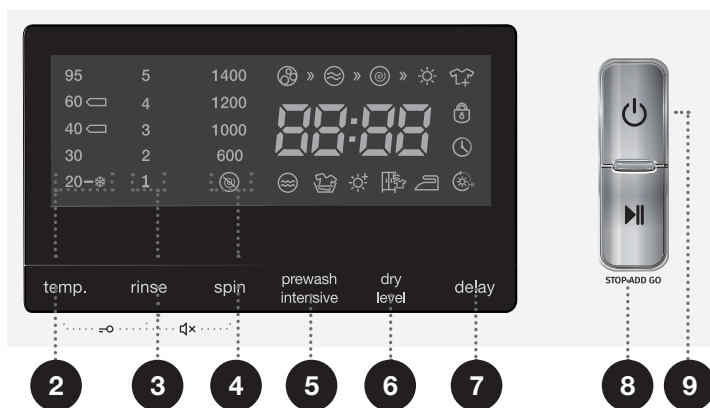
Egyes beállítások bizonyos programok esetében nem választhatók ki. Az ilyen beállítások nem világítanak és ha mégis megnyomásra kerülnek, villognak (lásd a FUNKCIÓTÁBLÁZATOT).

A funkciók világításának leírása a választott programnál:

- **Világít** (Alap/gyári beállítás);
- **Nem világít** (A ki nem választott funkciók).

☞ A funkciók be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a kiválasztani kívánt funkció gombját (még mielőtt megnyomná a (8) START/PAUSE gombot).

☞ Egyes beállítások bizonyos programok esetében nem választhatók ki. Az ilyen beállítások nem világítanak és ha mégis megnyomásra kerülnek, hangjelzés lesz hallható, a gomb pedig villogni fog (lásd a FUNKCIÓTÁBLÁZATOT).



2

### TEMP. (MOSÁSI HŐFOK)

A mosás hőfokának módosítása a kiválasztott programnál.

Minden program esetében van egy gyárilag beállított hőfok, ami a TEMP (2) pozíció megnyomásával módosítható. (MOSÁSI HŐFOK).

(a – a hideg mosást jelöli)

A hőfok a kijelzőn látható, a gomb fölött.



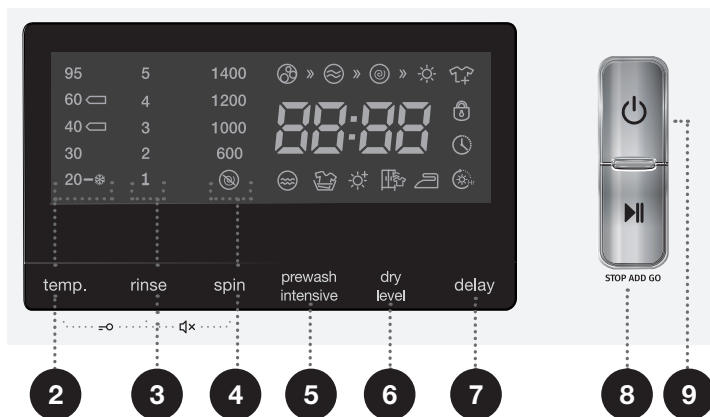
3

## RINSE (ÖBLÍTÉS)

Az öblítési ciklusok száma módosítható.

A gyári beállítás egy öblítést tartalmaz a kondicionálási ciklus előtt.


Az öblítések számának növeléséhez (1 és 5 között), nyomja meg a (3) gombot; ezt a (8) START/PAUSE gomb megnyomása előtt szükséges megtenni. Egy program működése közben ez a funkció nem módosítható.



4

## SPIN (CENTRIFUGA FORDULATSZÁMA/ SZIVATTYÚZÁS)

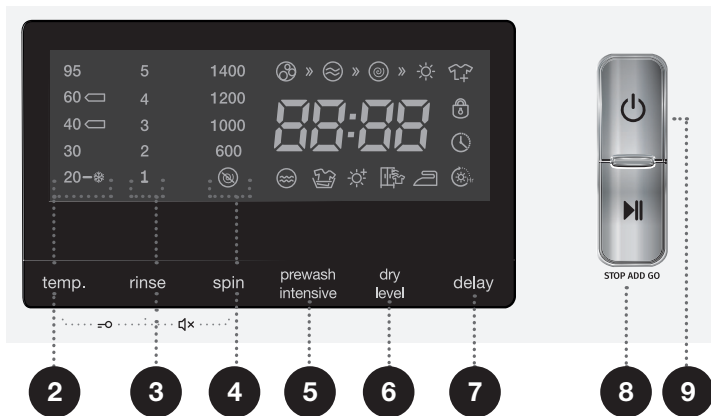
A centrifuga fordulatszámának módosítása. A gyárilag beállított vagy a módosított fordulatszám világít a kijelzőn.

Ha a centrifugázás nélküli szivattyúzást választja, a  fog megjelenni a kijelzőn.



## GYEREKZÁR

Biztonsági funkció. Bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a (2) TEMP. (HŐFOK) és a (3) RINSE (ÖBLÍTÉS) pozíciókat és tartsa benyomva őket legalább 2 másodpercig. A kijelzőn ekkor a következő felirat jelenik meg: »SAFE on«. A gyerekzár kikapcsolásához kövesse a leírt folyamatot. A kijelzőn ekkor a következő felirat lesz látható: »SAFE oFF«. Amíg a gyerekzár bekapcsolt állapotban van, a program, a beállítások és a további funkciók nem módosíthatók.



## MUTE (A HANGJELZÉSEK KIKAPCSOLÁSA)

A hangjelzések a (3) Rinse és a (4) Spin gomb egyidejű megnyomásával és legalább 2 másodpercig történő nyomva tartásával kapcsolhatók ki. A kijelzőn a »bEEp oFF« üzenet lesz látható.

Ilyenkor minden hang – a figyelmeztetések kivételével – kikapcsolásra kerül.

A hangok bekapcsolásához kövesse ugyanezt a folyamatot. Ilyenkor a kijelzőn a »bEEp on« üzenet jelenik meg.


Valamennyi hang ismét bekapcsolásra kerül.



A beállítás a készülék áramtalanítását követően is aktív marad.

5

## PREWASH/INTENSIVE (ELŐMOSÁS/INTENZÍV MOSÁS)

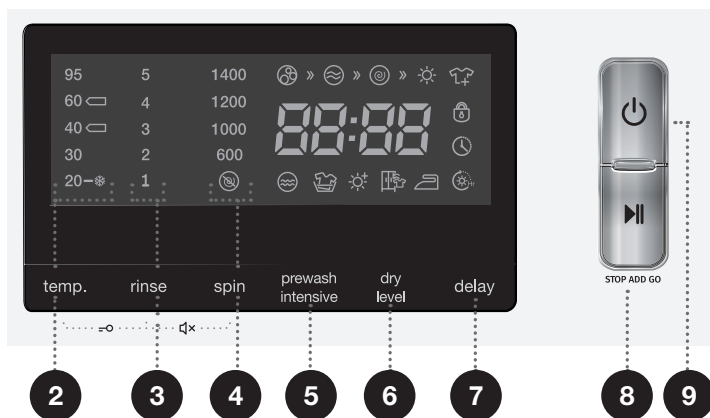
Erősen szennyezett, makacs felszíni foltokat tartalmazó ruhákhoz.

☞ Ha kiválasztja az ELŐMOSÁS opciót, töltsön mosószert az előmosás rekeszbe .

S+Az Előmosás vagy az Intenzív mosás funkció kiválasztásához nyomja meg az (5) gombot; a gomb megnyomására a kijelzőn megjelenik a kapcsolódó jelzés:  előmosás,  intenzív mosás..

Az **előmosást** akkor válassza, ha növelni szeretné a mosás hatékonyságát, foltokat szeretne eltávolítani vagy ha a ruhák nagyon szennyezettek.





Az **intenzív** mosást akkor válassza, ha növelni szeretné a mosás hatékonyságát vagy ha foltokat szeretne eltávolítani a ruhákból.



6

## DRY LEVEL/SZÁRÍTÁSI FOKOZATOK

A DRY LEVEL gomb (6) megnyomásával a következő szárítási fokozatok közül választhat:

- Vasalószár ; a szárítási folyamat végén a ruhák még mindig enyhén nedvesek lesznek.
- Szekrényszár ; a szárítás után a ruhák azonnal felvehetők.
- Extra száraz ; a szárítás után a ruhák összehajthatók és a szekrénybe tehetők.
- Időzített szárítás ; a szárítás időtartama a következő opciók közül választható ki: 30', 1 h, 1.5 h, 2 h, 3 h, 4 h. A szárítási időt a ruha típusának megfelelően válassza ki.




A kiválasztott szárítási program ikonja világítani fog és a szárítási idő látható lesz a kijelzőn. A készülék automatikusan a benne lévő ruhák mennyiségéhez igazítja a szárítási időt.

A szárítási program kiválasztása előtt ellenőrizze a következőket:

- Az adott típusú ruhák száríthatók-e szárítógépben (lásd programtáblázat)?
- A vízcsap ki van-e nyitva?
- Ha külön szeretné szárítani a ruhákat, vegye ki a készülékből a már kicentrifugázott ruhákat és szárítsa meg őket a kívánt szárítási programmal.
- Kisebb ruhadarabok szárításánál a program időtartama rövidebb lehet az eredetileg kijelzettnél.
- Ha kézzel mosott ruhákat szeretne szárítani, a »Spin+Dry Level« program használata javasolt.
- A szárítási program végeztével a készülék egy ideig a gyűrődésmentesítő programon fog működni.
- A mosás/centrifugázás után a dob falára tapadt ruhák lehet, hogy nem fognak megfelelően megszáradni, ezért a szárítási program előtt javasolt a ruhákat kézzel szétrázogatni.
- A túl nagy töltés csökkenti a szárítás hatékonyságát.
- Különböző anyagokból készült ruhák együttes szárítása esetén a szárítás kevésbé lesz hatékony.
- Ha a kijelzőn hibaüzenet jelenik meg, nézze meg a hibaelhárítási táblázatot.

Ha a ruhák nincsenek megfelelően kicentrifugázva vagy kicsavarva és még mindig csöpög belőlük a víz, nem száríthatók a gépben!

Az alábbi táblázatban láthatók a különböző nagyságú töltésekhez tartozó becsült szárítási idők. Az aktuális szárítási idő függ a ruhák típusától:

Becsült szárítási idő (perc)			
Ruhák tömege (kg)	Székényszáraz 	Vasaló-száraz 	Nagyon száraz 
<1,5	60-90	40-70	80-110
1,5-3	100-140	80-120	120-160
3-4,5	150-190	150-170	190-210
4,5-7	210-250	190-230	230-270

## DELAY (KÉSLELTETETT INDÍTÁS)

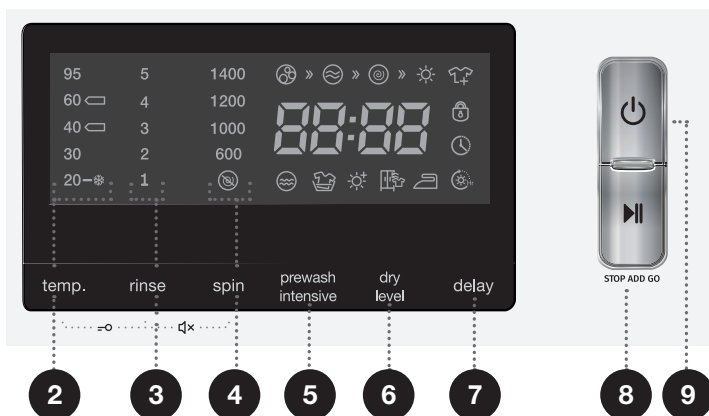
Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a program egy bizonyos idő elteltével induljon el. Csak az adott program elindítása előtt választható ki. Nyomja meg a (7) DELAY pozíciót. Ekkor a »-:--« jelzés jelenik meg a kijelzőn. Ha például egy 2:39 időtartamú programot választ, ez az idő jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg a (7) DELAY pozíciót a késleltetés beállításához – ennek maximális időtartama 24 óra. A gomb megnyomására az idő 1 vagy 2 órás lépésekben nő (a választott programtól függően).

Ha 5 másodpercen belül semmi nem kerül megnyomásra, az aktuális mosási időtartam kerül kijelzésre.

A késleltetett indítás beállításához nyomja meg a DELAY (7) pozíciót.

A funkció akkor aktiválódik, amikor a START/PAUSE (8) gomb megnyomásra kerül. A készülék ekkor megkezdja a beállított késleltetési idő visszaszámlálását. Amikor a visszaszámlálás eléri a nullát, automatikusan elindul a kiválasztott mosási program.
















- A funkció kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF (9) gombot és tartsa benyomva 3 másodpercig. Válassza ki újra a programot és a funkciót, majd nyomja meg a DELAY (7) pozíciót egy új késleltetési idő beállításához. Végül hagyja jóvá a beállítást a START/PAUSE (8) gomb megnyomásával.
- Ha a beállított idő eltelte előtt áramszünet következik be, a visszaszámlálás az áram-ellátás helyreálltát követően onnan folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.



A késleltetett indítás funkció alkalmazása mellett ne használjon folyékony mosószert.

☼ A készülék kikapcsolásakor valamennyi további funkció visszaáll az alap, vagy szokásos beállításra – kivéve a hangjelzések beállításait.

# FUNKCIÓTÁBLÁZAT

PROGRAM		FUNKCIÓK	FUNKCIÓK – MOSÁS					TEMP. (IHÓFOK BEÁLLÍTÁS)
			PREWASH (ELŐMOSÁS)	MAIN WASH (FŐ MOSÁS)	SOFTENER (ÖBLÍTÉS)	MUTE (HANGOK KIKAPCSOLÁSA)	CHILD LOCK (GYEREKZÁR)	
	Cotton	W	✓	✓	•	•	•	•
		WD	✓	✓	•	•	•	•
	Synthetic	W	✓	✓	•	•	•	•
		WD	✓	✓	•	•	•	•
	Wool	W	✓	✓	•	•	•	•
15'	Quick 15'	W	✓	✓	•	•	•	•
	Mix	W	✓	✓	•	•	•	•
		WD	✓	✓	•	•	•	•
	Jeans	W	✓	✓	•	•	•	•
	Rinse&Spin	W	-	-	•	•	•	-
		WD	-	-	•	•	•	-
	Spin	S	-	-	-	•	•	-
		SD	-	-	-	•	•	-
	Dry Cotton	D	-	-	-	•	•	-
	Dry Synthetics	D	-	-	-	•	•	-
	Refresh	/	-	-	-	•	•	-
	Wash&Dry	WD	-	✓	•	•	•	-
	Allergy	W	•	✓	•	•	•	•
	Baby	W	•	✓	•	•	•	•
		WD	•	✓	•	•	•	•
	Gently	W	-	✓	•	•	•	•
	Steril tub	WD	-	-	-	•	•	-

W = Wash (Mosás)

D = Dry (Szárítás)

WD = Wash and Dry (Mosás és szárítás)

S = Spin (Centrifuga)

SD = Spin and Dry (Centrifugázás és szárítás)

FUNKCIÓK – MOSÁS

FUNKCIÓK – SZÁRÍTÁS

RINSE (ÖBLÍTÉS)	SPIN (CENTRIFUGÁZÁS)	INTENSIVE (INTENZÍV MOSÁS)	PREWASH (ELŐMOSÁS)	DRY (SZÁRÍTÁS)	DELAY (KÉSLELTETÉS)	CUPBOARD (SZEKRENYSZÁRAZ)	IRON (VASALÓ SZÁRAZ)	EXTRA DRY (EXTRA SZÁRAZ)	TIME DRY (IDŐZÍTETT SZÁRÍTÁS)
•	•	•	•	-	•	-	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•	•	X	•
•	•	•	•	-	•	-	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•	•	X	•
•	•	-	-	-	•	-	-	-	-
•	•	-	-	-	•	-	-	-	-
•	•	•	•	•	•	-	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•	•	X	•
•	•	•	•	-	•	-	-	-	-
•	•	-	-	-	•	-	-	-	-
•	•	-	-	•	•	-	-	X	•
-	•	-	-	-	•	•	•	X	•
-	-	-	-	•	•	X	•	•	•
-	-	-	-	-	•	-	-	-	-
-	-	-	-	-	•	-	-	-	X
•	•	•	•	-	•	-	-	-	-
•	•	•	•	-	•	-	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•	•	X	•
•	•	-	-	-	•	-	-	-	-
-	-	-	-	-	•	-	-	-	X

- Optional functions (Opcionális funkciók)
- Can not be selected (Nem választható ki)
- ✓ Detergent required (Mosószer szükséges)
- x Default (Gyári beállítás)

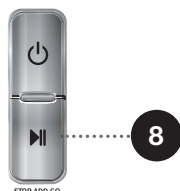
## AZ IDŐ OPTIMALIZÁLÁSA A PROGRAM KÖZBEN

A mosási program korai szakaszában a mosógép modern technológiája segítségével érzékeli a benne lévő ruhák mennyiségét. A készülék az észlelt töltethez igazítja a program hosszát.



## 5. LÉPÉS: A PROGRAM ELINDÍTÁSA

Ha a program és a további funkciók beállítása megtörtént és a mosószer is betöltésre került a rekeszbe, nyomja meg a **START/PAUSE (8)** gombot.





A kijelzőn láthatók lesznek a programok ikonjai, aktuális sorrendjüknek megfelelően, balról jobbra. Kijelzésre kerül a program végéig hátralévő idő is.

A kiválasztott funkciók jelzései világítanak.

A (8) PAUSE/STOP gomb megnyomása után még módosítható a centrifugázás fordulatszáma (kivéve a SterilTub öntisztító program és a **SPIN** (CENTRIFUGA FORDUALTSZÁMA/SZIVATTYÚZÁS program) esetében. Ilyenkor még be- vagy kikapcsolható a gyerekszár is – a további beállítások ugyanakkor már nem módosíthatók.

A program indulásakor a »-- --« jelzés lesz látható a kijelzőn, ami azt jelöli, hogy folyamatban van a ruhák tömegének mérésre. A program időtartama (órák : percek) a ruhák tömegének függvényében automatikusan kerül beállításra.

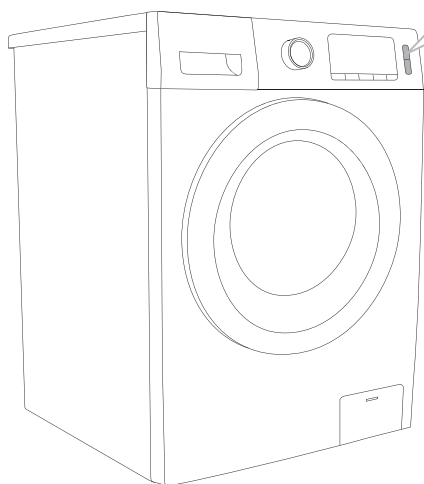
A program elindítását követően a kijelzőn világítani fog a Door Lock , jelzés. Amikor a program befejeződik, az ikon eltűnik.

A  jelzés szintén eltűnik, ha a program közben megnyomásra kerül a PAUSE (8) gomb és valamennyi feltétel fennáll az ajtó kinyitásához.

Ha a  jelzés villog, az ajtó nem nyitható ki; ilyen esetben ne próbálja erővel kinyitni az ajtót.

 Ha bármi villog a kijelzőn, a mosógép ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően bezárva. Zárja be a mosógép ajtaját, majd nyomja meg a **START/PAUSE (8)** gombot ismét a mosási program folytatásához.

## 6. LÉPÉS: A MOSÁSI PROGRAM MÓDOSÍTÁSA VAGY A PROGRAM MANUÁLIS LEÁLLÍTÁSA



**1** A mosási program megszakításához vagy leállításához, nyomja meg az ON/OFF (9) gombot és tartsa benyomva legalább 2 másodpercig.

**2** A program akkor van ideiglenesen megszakítva, amikor a mosás végéig hátralévő idő  $\square$  villog (megjelenik és eltűnik) a kijelzőn. Ezzel egyidőben a készülék kiszivattyúzza a vizet a dobból. Ha a víz kiszivattyúzás megtörtént, az ajtó kinyithatóvá válik. Ha a készülékben lévő víz forró, a készülék azt automatikusan lehűti és kiszivattyúzza.

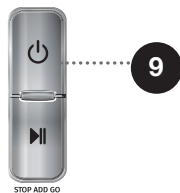
**3** Egy új program kiválasztásához nyomja meg ismét az ON/OFF (9) gombot és válassza ki a programot, valamint a további funkciókat. Nyomja meg a START/PAUSE (8) gombot, további mosószer hozzáadása nélkül.

## 7. LÉPÉS: A PROGRAM VÉGE

A mosási folyamat végét hangjelzés jelzi, a kijelzőn pedig az »End« üzenet lesz látható. Ha 2 percen belül nem kerül megnyomásra semmilyen gomb, a készülék automatikusan kikapcsol.



1. Nyissa ki a készülék ajtaját.
2. Vegye ki a ruhákat a dobból.
3. Zárja be az ajtót!
4. Zárja el a vízcsapot.
5. Kapcsolja ki a készüléket (nyomja meg az ON/OFF (9) gombot).
6. Húzza ki a csatlakozó kábelt az aljzatból.



# A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA

## MANUÁLIS MEGSZAKÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

A mosási program **megszakításához és leállításához** nyomja meg a (9) **ON/OFF** gombot és tartsa benyomva legalább 3 másodpercig. Ekkor valamennyi jelfény kialszik. Akkor gyulladnak ki ismét, amikor a készülék újra bekapcsolásra kerül (az **ON/OFF** (9) gomb megnyomásával). Ezzel egyidőben a készülék kiszivattyúzza a vizet a dobból. Ha a víz kiszivattyúzása befejeződött, az ajtó kinyithatóvá válik. Ha a készülékben lévő víz forró, a készülék azt automatikusan lehűti és kiszivattyúzza.

## START/PAUSE GOMB ►►

A program bármikor leállítható a (8) **START/PAUSE** gomb megnyomásával. A program akkor van ideiglenesen megszakítva, amikor a mosás végéig hátralévő idő villog a kijelzőn. Ha a dobban nincs víz és a víz hőmérséklete sem túl magas, az ajtó egy bizonyos idő elteltével kinyithatóvá válik. A program folytatásához először zárja be a készülék ajtaját, majd nyomja meg a (8) **START/PAUSE** gombot.

## RUHÁK HOZZÁADÁSA/KIVÉTELE MŰKÖDÉS KÖZBEN 🔒

Bizonyos idő elteltével a készülék ajtaja kinyithatóvá válik – ha a vízszint és a hőmérséklet a meghatározott szint alatt van.

Ha az alábbi feltételek teljesülnek, az ajtó elektronikus zárja kioldódik és az ajtó kinyithatóvá válik:

- a dobban lévő víz hőmérséklete megfelelő kell hogy legyen,
- a vízszint a dobban egy meghatározott szint alatt kell hogy legyen,
- a 🔒 jelzésnek világítania kell.

Ha működés közben szeretne a készülékbe behelyezni további ruhákat, vagy kivenni belőle néhányat, az alábbiak szerint járjon el:

1. Nyomja meg a (8) **START/PAUSE** gombot.
2. Ha az elektronikus ajtózár kinyitásához szükséges valamennyi feltétel fennáll, a készülék ajtaja kinyitható és további ruhák helyezhetők be vagy néhány ruhadarab ki is vehető a dobból:
  - Ha a dobban lévő víz hőmérséklete a megengedett szint fölött van, a 🔒 jelzés nem fog világítani és a Door Lock 🔒 nem fog villogni. Ez azt jelenti, hogy további ruhák már nem helyezhetők a dobba. Ilyen esetben várja meg, amíg a dobban lévő víz hőmérséklete lehűl. Ha a víz hőfoka megfelelő szintre hűlt, a készülék ajtaja kinyitható és lehetségessé válik a ruhák behelyezése a dobba vagy kivétele onnan.
3. Zárja be a készülék ajtaját!
4. Nyomja meg a **START/PAUSE** (8) gombot.

A program ekkor újraindul.

☹ Ha mosás közben nagy mennyiségű további ruhát helyez be a készülékbe, a mosás hatékonysága csökken, mivel a készülék a mosás kezdetén kisebb tömegű szennyest mért és annak függvényében töltött be kevesebb vizet. A ruhák mennyiségéhez képest nem megfelelő mennyiségű víz kárt is okozhat a ruhákban (a száraz ruhák kidörzsölődése). Ezzel arányosan a mosás időtartama is hosszabb lesz.

☹ A mosási program a ciklusnak abban a fázisában folytatódik, ahol megszakadt.

## **HIBÁK**

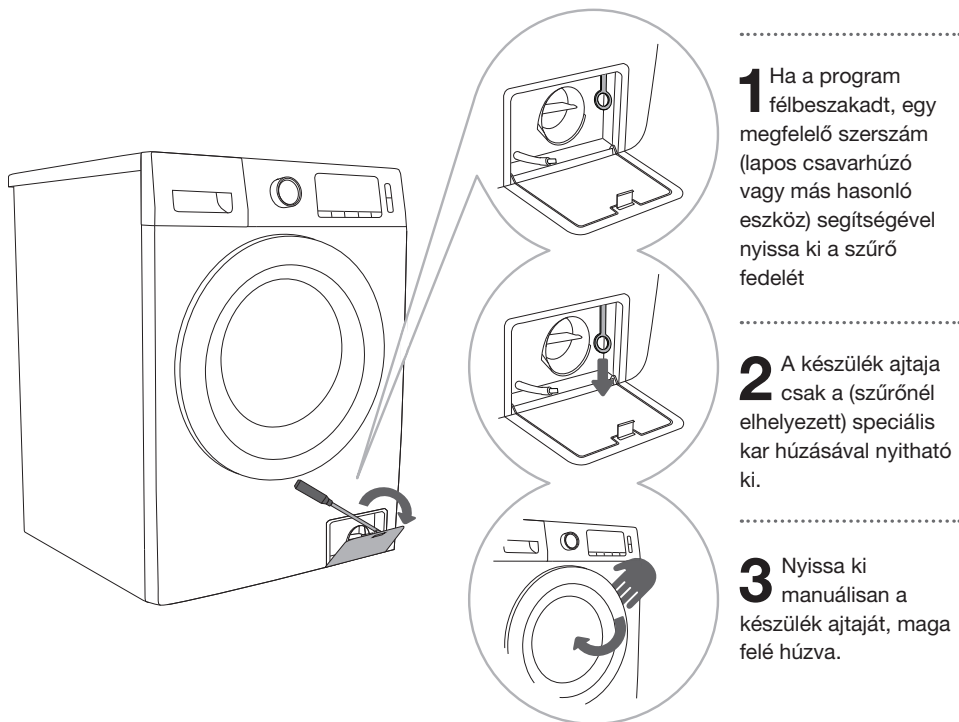
Hiba felmerülése esetén a program megszakad.

Az ilyen hibákat villogó jelfények és hangjelzések jelzik (lásd a HIBAELHÁRÍTÁS TÁBLÁZATOT), és a hiba kódja is megjelenik a kijelzőn (F:XX).

## **ÁRAMKIMARADÁS**

Áramkimaradás esetén a mosási program félbeszakad. Amikor az áram-ellátás helyreáll, a program onnan folytatódik, ahol félbeszakadt.

## AZ AJTÓ MANUÁLIS KINYITÁSA ÁRAMKIMARADÁS ESETÉN – HA A PROGRAM FÉLBESZAKADT



### AZ AJTÓ KINYITÁSA (MEGSZAKÍTÁS/LEÁLLÍTÁS – A PROGRAM MÓDOSÍTÁSA)

A készülék ajtaja akkor nyitható ki, ha a készülékben lévő víz szintje elég alacsony és ha a víz hőmérséklete nem túl magas. Egyéb esetekben használja a manuális leállítást (lásd »A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA/Manuális megszakítás és leállítás« fejezetet).

**⚠** Ha egy áramkimaradást követően még mindig víz van a készülékben, ügyeljen rá, hogy ne nyissa ki az ajtót azelőtt, hogy manuálisan le nem engedte a vizet a készülékből a szivattyúszűrőn keresztül (lásd a »TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS/A szivattyúszűrő tisztítása« fejezetet).

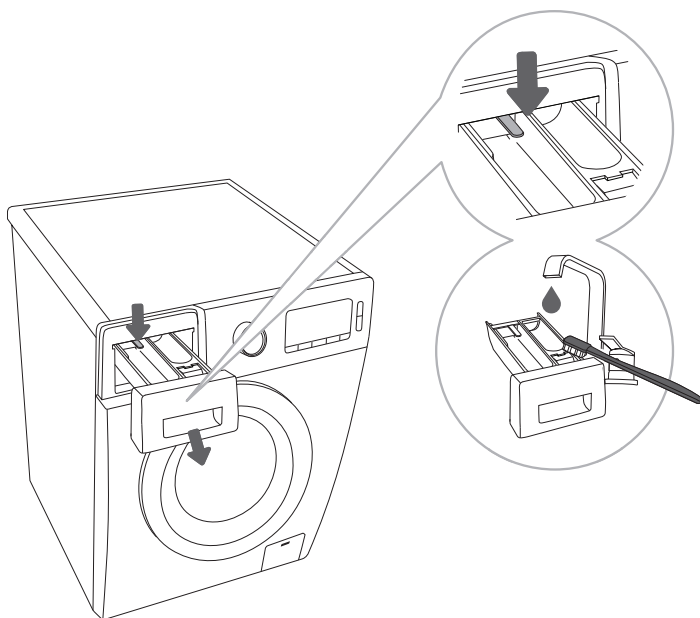
# KARBANTARTÁS & TISZTÍTÁS

⚠ A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék villásdugóját az aljzatból.

👶 Gyerekek nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási feladatokat a készüléken megfelelő felügyelet nélkül.

## A MOSÓSZER-ADAGOLÓ REKESZ TISZTÍTÁSA

👶 A mosószer-adagoló rekeszt havonta legalább kétszer meg kell tisztítani.



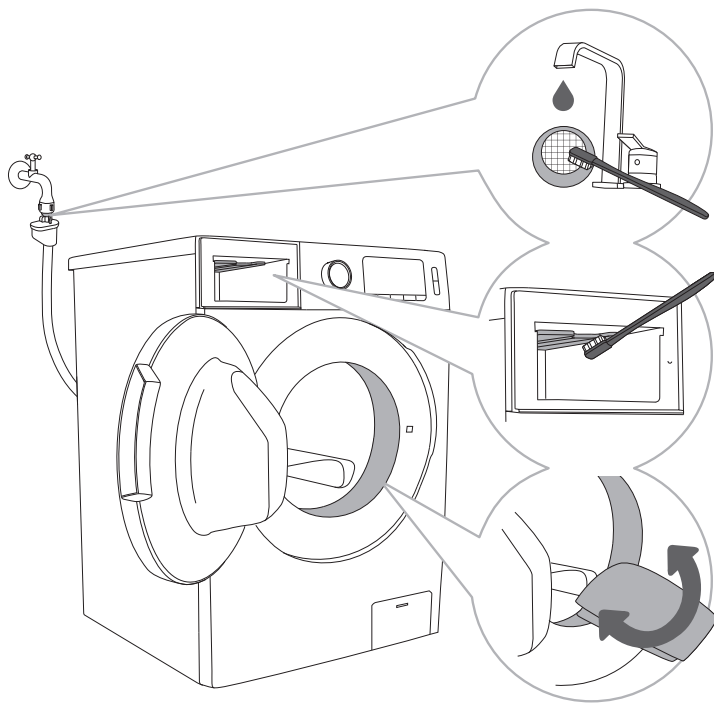
.....  
**1** A rekesz készülékből való eltávolításához nyomja meg a kis nyelvet.  
.....

**2** Egy kefe segítségével tisztítsa meg a mosószer-adagoló tartályt folyó víz alatt, majd szárítsa meg. Távolítsa el a mosószer-lerakódásokat a rekesztartó aljáról is  
.....

**3** Az adagoló rekeszből távolítsa el az öblítő betöltésére szolgáló betétet. Mosson meg minden részt folyóvíz alatt, helyezze vissza az öblítő-betétet és az adagoló rekeszt illesze vissza a házába.

👶 Ne tisztítsa a mosószer-adagoló rekeszt mosogatógépben.

# A VÍZBEVEZETŐ CSŐ HÁLÓS SZŰRŐ, A MOSÓSZER- ADAGOLÓ REKESZ HÁZ ÉS AZ AJTÓ GUMI TÖMÍTÉS TISZTÍTÁSA



**1** Tisztítsa meg gyakran a vízbevezető cső hálós szűrőjét folyó víz alatt.

**2** Egy kefe segítségével tisztítsa meg a készülék öblítőterét, különösen az öblítőkamra felső részén lévő fúvókákat

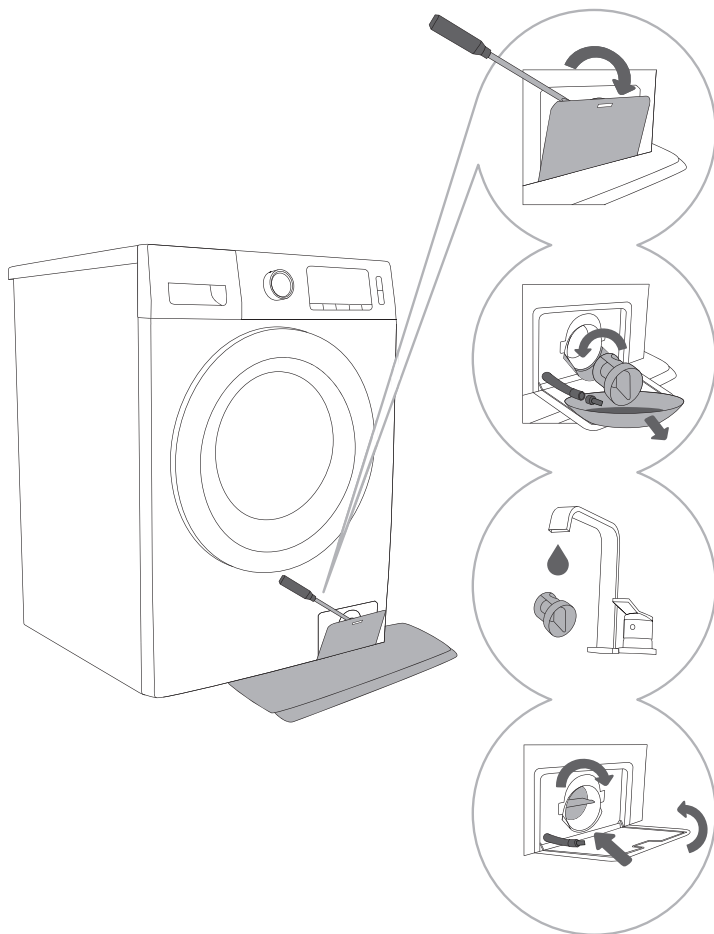
**3** Minden egyes mosás után törölje át az ajtó gumi tömítését, hasznos élettartamának meghosszabbítása érdekében.



# A SZIVATTYÚ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

☞ A tisztítás során egy kis víz folyhat ki, ezért javasolt nedvszívó ruhát elhelyezni a padlón.

Győződjön meg róla, hogy a víz kihűlt, mielőtt kiengedné a készülékből.



**1** Egy megfelelő szerszám (lapos csavarhúzó vagy más eszköz) segítségével nyissa ki szivattyú szűrő fedelét.

**2** A szivattyú szűrő tisztítása előtt húzza ki a vízelvezető tölcserét. Forgassa el lassan a szivattyú szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba. Távolítsa el a szivattyú szűrőt, hogy a víz lassan kifolyhasson

**3** Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt.

**4** Helyezze vissza a szivattyú szűrőt az ábrán látható módon és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva. A megfelelő érintkezés érdekében a szűrő tömítésének felülete tiszta kell hogy legyen.

☞ A szivattyúszűrőt alkalmanként meg kell tisztítani, különösen gyapjas, szőszös vagy nagyon régi ruhák mosását követően.

☞ Akkor is tisztítsa meg a szivattyú szűrőt, ha a készülék nem tudja megkezdeni a centrifugázást, vagy ha idegen tárgy (gomb, pénzérme, hajcsat, kapocs, stb.) kerül a szivattyúba.

# A KÉSZÜLÉK KÜLSŐ FELÜLETEINEK TISZTÍTÁSA

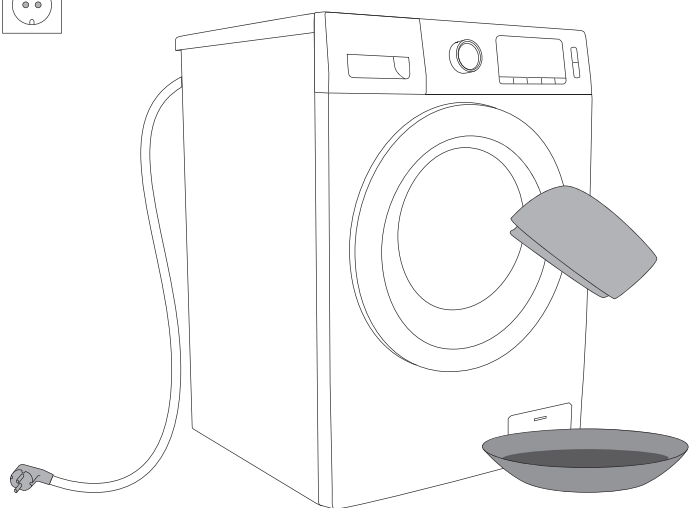
**⚠ A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készülék villásdugóját az aljzatból.**

A készülék külső felületeit és a kijelzőt nedves, puha ruha és víz segítségével tisztítsa meg. Ezután száraz ruha segítségével törölje szárazra a készüléket.

**⚠ Ne használjon oldószereket, súrolószereket vagy olyan tisztítószerket, amelyek kárt tehetnek a készülékben (kérjük, tartsa be a tisztítószer gyártóinak javaslatait és utasításait).**

Ha szükséges, törölje át a készülék ajtaját nedves ruhával, majd törölje szárazra egy száraz ruhával.

**☞ Ne tisztítsa a készüléket vízsugárral!**



# HIBAEELHÁRÍTÁS

## MIT TEGYÜNK...?

A készülék automatikusan ellenőrzi az egyes funkciók működését a mosási ciklus során. Ha bármilyen szabálytalanságot észlel, az hibaüzenet formájában (F:XX) megjelenik a kijelzőn. A készülék mindaddig jelezni fogja a hibát, amíg kikapcsolásra nem kerül. A környezeti zavarok ((pl. az elektromos hálózat) különféle hibaüzeneteket idézhetnek elő (lásd a HIBAEELHÁRÍTÁSI TÁBLÁZATOT).

Ilyen esetekben:

- Kikapcsolja ki a készüléket és várjon néhány másodpercet.
- Kikapcsolja be a készüléket és indítsa újra a mosási programot.
- A működés közben felmerülő legtöbb hibát a felhasználó orvosolni tudja (lásd a HIBAEELHÁRÍTÁSI TÁBLÁZATOT).
- Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja fel a márkaszervizet.
- A javításokat kizárólag megfelelően képzett személy végezheti el.
- A készülék nem megfelelő csatlakoztatása vagy használata miatt felmerülő javítás- vagy garancia-igényre a jótállás nem érvényes. Ilyen esetekben a javítás költségei a felhasználót terhelik.

⚠ A jótállás nem fedezi a környezeti zavarok (villámcsapás, elektromos hálózat hibái, természeti katasztrófák, stb.) miatt felmerülő működési zavarokat és meghibásodásokat.

# HIBAELEHÁRÍTÁSI TÁBLÁZAT

## Mosási programokhoz

Hibaüzenet a kijelzőn	Probléma/hiba	Mit tegyünk?
F01	Vízbevezetési hiba	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"> <li>• A vízcsap nyitva van és nem túl kicsi a nyomás?</li> <li>• Nincs-e valahol becsípődve a vízbevezető cső?</li> <li>• Nincs-e eltömődve a vízbevezető cső szűrője?</li> <li>• Nem fagyott-e meg a cső?</li> </ul>
F03	Vízlevezetési hiba	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a következőket:</li> <li>• Nincs-e becsípődve a vízbevezető cső és a víz keresztülfolyik-e rajta? ,</li> <li>• Nincs-e eltömődve a vízlevezető cső szűrője?</li> <li>• Nem fagyott-e meg a cső?</li> </ul>
F04/F05/F06/ F07/F23	<b>Az elektronikus modul meghibásodása</b>	Kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF (9) gomb megnyomásával és legalább 3 másodpercig történő benyomva tartásával. Nyomja meg ismét a START/PAUSE (8) gombot. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizet.
F24	<b>A vízszint eléri a túlfolyási szintet</b>	Állítsa le a programot a START/PAUSE (8) gomb megnyomásával. Indítsa újra a programot. Ha a készülék továbbra is a dobba szivattyúzza a vizet zárja el a vízcsapot és hívjon szerelőt.
F13	<b>Hiba az ajtó bezárásakor.</b>	Az ajtó be van csukva, de nem záródik be. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra és indítsa el a mosási programot. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizet.
F14	<b>Hiba az ajtózár kinyitásakor.</b>	Az ajtó be van csukva, de a zár nem old ki. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizet. Az ajtó kinyitásához lásd »A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS MÓDOSÍTÁSA/Az ajtó manuális kinyitása« fejezetet.
Unb	<b>Egyenetlenség figyelmeztetés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF (9) gomb megnyomásával és legalább 3 másodpercig történő benyomva tartásával.</li> <li>• Nyissa ki az ajtót és ossza el egyenletesen a ruhákat a dobban.</li> <li>• A centrifugázási ciklus újraindításához nyomja meg a SPIN (4) gombot.</li> <li>• Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizet.</li> </ul>

## Szárítási programokhoz

Hiba	Mit tegyünk (javaslat)?
<b>A készülék nem futtatja le a szárítási programot.</b>	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"><li>•Kiválasztásra került-e a szárítási program?</li><li>•Nyitva van-e a vízcsap?</li><li>•Az ajtó megfelelően be van-e zárva?</li><li>•Nincs-e túl sok ruha a dobben, a táblázatban szereplő információk alapján? Szárítsa meg külön-külön a ruhákat.</li></ul>
<b>A szárítás nem hatékony.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a következőket:</li><li>• Nincs-e túl sok ruha a készülékben, ami a ruhák nem megfelelő szárítását okozhatja? Ossa kétfelé a ruhákat és szárítsa meg külön-külön a két adagot.</li><li>• Nem szárított együtt különböző típusú ruhákat? (Olyanokat, amelyek könnyebben és olyanokat, amelyek nehezebben száradnak?)</li></ul>
<b>A szárítási idő túl hosszú.</b>	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"><li>•Nincs-e túl sok ruha a készülékben? A programtáblázat segítségével ellenőrizze a programok megfelelőségét és szárítsa a ruhák egy részét külön.</li><li>•Megfelelően ki van-e centrifugázva a ruha?</li><li>•Nem szárít-e több vastag ruhadarabot egyszerre?</li></ul>

# SZERVIZELÉS

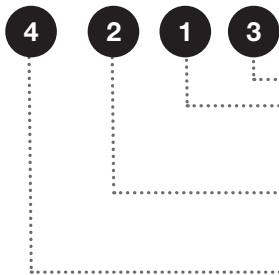
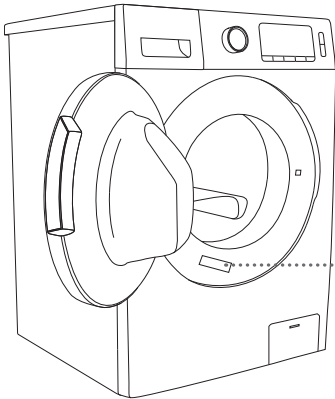
## Mielőtt a szervizhez fordulna

Amikor a szervizhez fordul, ismernie kell a készülék típusát (1), kódját/azonosítóját (2), a modell jelölését (3), és a készülék szériaszámát (4).

A készülék típusa, azonosítója, modell jelölése és szériaszáma megtalálható a készülék ajtónyílásának első oldalán elhelyezett adattáblán.

⚠ Meghibásodás esetén kizárólag az arra felhatalmazott gyártók alkatrészeit használja..





⚠ A készülék nem megfelelő csatlakoztatása vagy használata miatt felmerülő garancia-igényeket a jótállás nem fedezi. Ilyen esetekben a javítás költségei a felhasználót terhelik.



**gorenje** Washer-dryer  
1400rpm/min

Model: XXXXX  
Type: XXXXXXXX

Washing Capacity: Xkg (2000W)  
Drying Capacity: Xkg (1700W) IPX4  
10A/220-240V~ 50Hz  
Art. No.: XXXXXXX



XXXXXX



XXX3XXXX

További kiegészítők és karbantartási segédeszközök elérhetők honlapunkon: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

# JAVASLATOK MOSÁSHOZ ÉS A KÉSZÜLÉK GAZDASÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

Az új, színes ruhákat először külön mossa ki.

Az erősen szennyezett ruhákat kisebb adagokban, több mosószer hozzáadásával, vagy az előmosás bekapcsolásával mossa ki.

Mosás előtt kezelje speciális feltávolítóval a makacs foltokat. Javasoljuk, hogy tanulmányozza át a FOLTELTÁVOLÍTÁSI TIPPEKET.

Enyhén szennyezett ruhák esetén előmosás nélküli, rövidebb programokat válasszon és alacsonyabb mosási hőmérsékletet.

Ha gyakran mos ruhákat alacsony hőfokon és folyékony mosószerrel, elszaporodhatnak a baktériumok a készülékben, ami kellemetlen szagot okozhat. Az ilyen szagok megelőzése érdekében időnként javasolt a Steril Tub öntisztító program lefuttatása (lásd a PROGRAMTÁBLÁZATOT).

Nagyon kis mennyiségű ruha mosása nem javasolt, mert ez túlzott energia-felhasználást eredményez, illetve a készülék teljesítménye is gyengébb lesz.

Az összehajtott ruhákat rázza szét, mielőtt a dobba helyezné őket. Kizárólag gépi mosáshoz való mosószereket használjon.

A mosóport vagy a folyékony mosószert a gyártó útmutatása szerint adagolja, a mosási hőfoknak és a választott programnak megfelelően.

Mosószer-koncentrátumok használata esetén használjon speciális (a mosószerhez mellékelt) adagolóedényt és helyezze közvetlenül a készülék dobjába.

Ha a vízkeménység meghaladja a 14 °dH értéket, vízlágyító használata szükséges. A jótállás nem vonatkozik a vízlágyítók nem megfelelő alkalmazása miatt jelentkező fűtőszál-károsodásokra. A vízkeménységre vonatkozó információkat a helyi vízszolgáltatótól szerezheti be.

Klór-alapú fehérítők használata nem javasolt, mert kárt tehetnek a fűtőszálban

Csak olyan vízkőoldót, fehérítőt vagy festéket használjon, ami megfelelő a készülékben való használatra.

Ne használjon oldószereket vagy hasonló vegyi anyagokat (pl. festék hígítót, terpentint, gázolajat, stb.)!

A mosószer-adagoló rekeszbe ne tegyen megkeményedett mosószer-darabokat, mert ezektől a készülék csövei eldugulhatnak.

A sűrű, folyékony ruhaápoló szereket javasolt vízzel hígítani, megelőzendő a mosószer-adagoló rekeszhez kapcsolódó cső eldugulását.

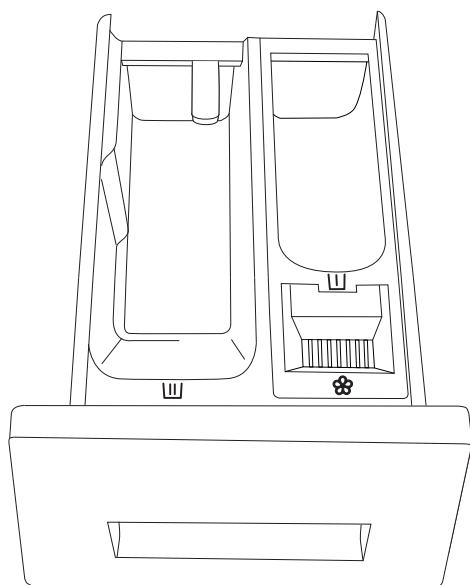
A folyékony tisztítószeres előmosás nélküli mosási programokhoz valók.

Magasabb centrifuga-fordulatszám mellett kevesebb nedvesség marad a ruhákban. Ennek eredményeként a szárítógépben történő szárítás gazdaságosabb és gyorsabb lesz.



Vízkeménység	Keménységi fokozatok			
	°dH (°N)	m mol/l	°fH(°F)	p.p.m.
1 – lágy	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 – normál	8,4 - 14	1,5 - 2,5	15 - 25	150 - 250
3 – kemény	> 14	> 2,5	> 25	> 250

☼ A vízkeménységre vonatkozó információkért forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.



#### A mosószer-adagoló rekeszek jelölései

U	Előmosás
W	Fő mosás
☼	Öblítés

☞ A mosóport javasolt közvetlenül a mosás megkezdése előtt betölteni. Ha korábban kerül betöltésre, ügyeljen rá, hogy a mosószer-adagoló rekesz teljesen száraz legyen, mielőtt a mosóport beletöltené; ellenkező esetben a mosópor a mosás megkezdése előtt összetapadhat.

☞ Az öblítőt a mosószer-adagoló rekesz ☞ jellel jelölt rekeszébe töltsé. Tartsa be az öblítőszer csomagolását feltüntetett utasításokat.

☞ Ne töltsé az öblítőszer-adagoló rekeszt a max. jelölésen felül (maximális öblítőszt). Ellenkező esetben az öblítőszer túl korán kerül adagolásra a ruhákhoz, ennek eredményeként pedig a mosási hatékonyság gyengébb lesz.

A mosószereket és további adalék-anyagokat tartsa a gyerekektől távol.

Folyékony mosószerek használhatók előmosásra is, de ilyen esetben a fő mosási ciklushoz mosóport kell használni.

# FOLTELTÁVOLÍTÁSI TIPPEK

Mielőtt speciális folteltávolító szereket alkalmazna, próbálja ki azokat a természetes módszereket, amelyek segítségével a kevésbé makacs foltok a környezet károsítása nélkül eltávolíthatók.

Ugyanakkor gyors cselekvésre van szükség! Nedvesítse be a foltot egy nedvszívó szivacs vagy egy papírtörülő segítségével; majd öblítse ki hideg (langyos) vízzel – de soha ne forró vízzel!

Foltok	Folteltávolítás
Sár	Ha a folt száraz, a készülékben való mosás előtt próbálja lekaparni a ruháról. Ha a folt makacs, áztassa be enzím-alapú folteltávolítóba a mosás előtt. Ha a folt nem makacs, a mosás előtt mossa ki a ruhát folyékony mosószer vagy mosópor és víz segítségével.
Dezodor	A készülékben való mosás előtt tegyen mosószert a ruhákra. Makacs foltok esetén használjon folteltávolító szereket. Vagy, használjon oxigén-alapú fehérítőszert a mosás során.
Tea	Áztassa be a ruhát hideg vízbe, vagy öblítse ki benne és ha szükséges, használjon folteltávolítót.
Csokoládé	Áztassa be a ruhát langyos, szappanos vízbe, vagy öblítse ki benne. Ezután adjon hozzá citromlevet és öblítse ki. .
Tinta	A készülékben való mosás előtt tegyen folteltávolítót a foltra. Használhat denaturált szeszt is. Fordítsa ki a ruhát és helyezzen egy papírtörülőt a folt alá. A folt hátoldalán használjon alkoholt. A folyamat végén öblítse ki alaposan a ruhát. .
Filctoll	Oldjon fel egy kis keményítőt vízben és kenje a foltra. Ha megszáradt, kaparja le egy kefe segítségével; majd mossa ki a ruhát a készülékben.
Bébiétel (vizelet-, sár- és ételfoltok)	A készülékben való mosás előtt áztassa a foltokat langyos vízbe legalább fél órára. A foltok könnyebb eltávolítása érdekében adjon hozzá enzím-alapú folteltávolítót.
Fű	A készülékben való mosás előtt áztassa be a ruhát enzím-alapú folteltávolítóba. A fűfoltok úgy is eltávolíthatók, ha a ruhát (körülbelül 1 órára) hígított citromleves vagy ecetes oldalban áztatja.
Tojás	Áztassa a ruhát enzím-alapú folteltávolítóban. Áztassa hideg vízben legalább 30 percig, vagy makacs foltok esetén több órán át. Ezután mossa ki a készülékben.
Kávé	Áztassa a ruhát sós vízben. Ha a folt már nem friss, áztassa glicerin, ammónia és alkohol keverékében.
Cipőtisztító	Tegyen étolajat a foltra és öblítse ki.
Vér	Friss folt esetén öblítse ki a ruhát hideg vízben, majd mossa ki a készülékben. A ruhába száradt folt esetén áztassa a ruhát enzím-alapú folteltávolítóban, majd mossa ki a készülékben. Ha a folt nem tűnik el, próbálja meg a ruhához használható fehérítő szer segítségével eltüntetni.

<b>Foltok</b>	<b>Folteltávolítás</b>
<b>Ragasztó, rágógumi</b>	Helyezze a ruhát egy zacskóba és tegye a fagyasztóba, amíg a folt meg nem keményedik. Ezután távolítsa el egy tompa kés segítségével, majd áztassa a foltot egy előmosásra használt folteltávolítóba, ezután öblítse ki alaposan. Végül mossa ki a ruhát a szokásos módon.
<b>Smink</b>	Az előmosásnál használjon folteltávolítót, majd mossa ki a ruhát a készülékben.
<b>Vaj</b>	A készülékben való mosás előtt, tegyen folteltávolítót a foltra, majd öblítse ki forró vízben (olyan forró vízben, amilyenben az adott anyagot lehet).
<b>Tej</b>	Áztassa a ruhát enzim-alapú folteltávolítóban. Áztassa hideg vízben legalább 30 percig, vagy makacs foltok esetén több órán át. Ezután mossa ki a készülékben.
<b>Gyümölcslé</b>	Kenje be a foltot só és víz keverékével. Hagyja egy ideig hatni majd öblítse ki. A készülékben való mosás előtt tehet a foltra szódbikarbónát, ecetet vagy citromlevet. Régi foltok esetén használjon glicerint. 20 perc elteltével öblítse ki a ruhát, majd mossa ki a készülékben.
<b>Bor</b>	Áztassa a ruhát hideg vízben legalább 30 percig. Használjon folteltávolítót is, majd mossa ki a ruhát a mosógépben.
<b>Viasz</b>	Tegye a ruhát a fagyasztóba, amíg a viasz meg keményedik, majd kaparja le a ruháról. A maradék viaszt úgy távolíthatja el, ha papírtörlet helyez a foltra, majd pedig vasalóval addig melegíti, amíg a papírtörlet magába nem szívja a viaszt.
<b>Izzadság</b>	A készülékben való mosás előtt dörzsölje be a foltot alaposan folyékony mosószerrel.
<b>Rágógumi</b>	Helyezze a ruhát a fagyasztóba, amíg a rágógumi meg nem keményedik, majd kaparja le a ruháról. Ezután mossa ki a ruhát a készülékben.

# LESELEJTÉZÉS

A termék **csomagolása** környezetbarát anyagokból készült, amelyek a környezet veszélyeztetése nélkül újrahasznosíthatók, tárolhatók vagy megsemmisíthetők. A csomagolóanyagok ennek megfelelően vannak jelölve.



A terméken vagy a csomagoláson látható **jelölés** azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető hagyományos háztartási hulladékként. A terméket egy, a hulladék elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével megbízott központban adja el.

Ha a terméket – hasznos élettartama elteltével **leselejтеzi**, távolítsa el belőle a mosószert-maradványokat és a csatlakozó kábelt, tegye használhatatlanná az ajtózárat, hogy ne tudjon becsukódni vagy bezáródni (a gyerekek biztonsága érdekében).

A készülék a Hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai uniós irányelvnek (WEEE) megfelelően van jelölve.

A termék megfelelő módon történő leselejтеzése segít megelőzni a környezet és az emberi egészség szempontjából esetlegesen felmerülő olyan negatív következményeket, amelyek a termék nem megfelelő módon történő leselejтеzése miatt következnének be. A termék leselejтеzésére és újrahasznosítására vonatkozó részletes információkért forduljon a helyi hatóságok hulladékkezelésért felelős egységeihez, a helyi hulladékkezelő szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

# SPECIFIKÁCIÓ

A 90/60/EC rendeletnek megfelelően

Modell megnevezése	WD85XX	WD105XX
<b>Energhatékonyág</b>		
A-tól (maximális hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A	
Mosás, centrifugázás, szárítás	5,44 kWh	6,80 kWh
Mosás, centrifugázás	0,82 kWh	0,92 kWh
<b>Mosási teljesítmény-osztály</b>		
A-tól (maximális teljesítmény) G-ig (legkisebb teljesítmény)	A	
<b>Vízeltávolítási teljesítmény-osztály</b>		
A-tól (maximális teljesítmény) G-ig (legkisebb teljesítmény)	A	
Fennmaradó nedvesség	44 %	
Maximális centrifuga-fordulatszám	1400 (obr./min) rpm	
<b>Töltet</b>		
Mosás	8 kg	10 kg
Szárítás	5 kg	7 kg
<b>Vízfogyasztás</b>		
Mosás, centrifugázás, szárítás	121 l	160 l
Mosás, centrifugázás	60 l	70 l
<b>Program időtartama</b>		
Mosás, centrifugázás, szárítás	648 min	675 min
Mosás, centrifugázás	315 min	315 min
Az adattáblán és a címkén feltüntetett programok A programok, amelyekre a címkén és az adatlapon feltüntetett információk vonatkoznak.	<b>Mosás (Wash)</b> Pamut 60°C+1400obr./min (Cotton 60°C +1400 rpm)  <b>Szárítás (Dry)</b> Cotton Dry+Time dry >>> <<< jelenik meg	
<b>Becsült éves fogyasztás 4 fős háztartás esetén, szárítást mindig használva (200 ciklus)</b>		
Energia-felhasználás	1212 kWh/év (kWh/year)	1360 kWh/év (kWh/year)
Víz felhasználás	24200 l	32000 l

**Becsült éves fogyasztás 4 fős háztartás esetén, szárítást soha nem használva (200 ciklus)**

Energia-felhasználás	164 kWh/év (kWh/year)	184 kWh/év (kWh/year)
Víz felhasználás	12000 l	14000 l

A szárítási programok energia-felhasználásának mérése az EN5022 szabványban meghatározott feltételek mellett történt.

1. Az első szárítási ciklust 7 kilogrammos töltettel kell elvégezni (a töltet tartalma: 2 lepedő, 12 párnahuzat, 26 törölköző), a Cotton Dry + Time Dry program választásával, amíg a »--- --« jelzés meg nem jelenik.

2. A második szárítási ciklust 3 kilogrammos töltettel kell elvégezni (a töltet tartalma: 2 lepedő, 4 párnahuzat és 4 törölköző), a Cotton Dry + Time Dry program választásával, amíg a »--- --« jelzés meg nem jelenik.

(A tömeg beállításához még hozzáadható vagy elvehető 1-2 törölköző.)

**⚠** A ruhák típusa és mennyisége, a centrifugázás, az elektromos áram-ellátás ingadozása, a környezeti hőmérséklet és páratartalom függvényében a program időtartama és az energia-felhasználás a végső felhasználónál eltérhet a táblázatban feltüntetett értékektől.

